CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
4 JUN 2003

新聞提要
- 阿爾及利亞強震 538 人罹難（國際）
- 大陸國務院部委 81 人染 SARS（A 8）
- 病患死後 6 天 高長庚才說染煞（台聞）
- 大學生賣淫 武漢校園公開的秘密（陸聞）

世界日報
World Journal (Daily News)
9364
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (+ GST) CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
出版及承印者：世界日報社
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

全盛行 ALLCITY IMPORTERS
名牌就是品質的保證，吃的放心，吃的健康！
温哥華：1290 Odlum Dr. Vancouver, B.C. Tel: 604-2511045
多倫多：Unit #1 20 Pollard Street, Richmond Hill, Ont. Tel: 905-8813880

恐瘋牛 多倫多垃圾車美邊境受阻

美禁加牛肉 台港日紐澳南韓跟進

【加通社電】受瘋牛症之累，前往美國密西根的加拿大垃圾運輸卡車，昨日在美國邊境被阻數小時後，於中午 11 時左右獲准入境。美國海關發言人昨日確認，阻止垃圾車入境是美國農業部的命令，擔心垃圾中有感染瘋牛症（BSE）的肉渣碎末。

美國藍水橋邊境負責人艾拉西昨日表示，來自加拿大的垃圾卡車，是在中午 11 時左右獲准進入美國邊境。他說，也許有關部門獲得了更多資料，便允准垃圾穿過邊境進美國。

根據去年底與密西根州一個私人垃圾堆填場簽定的合約，多倫多每年將向當地運送 270 萬噸的垃圾，也就是說，每天有近 130 輛垃圾運輸卡車，從多倫多進入美國。但這些垃圾車週二午夜在美國邊境遇阻，因為加拿大政府週二宣佈，發現 10 年來首宗瘋牛症病例。

聯邦農業部長范里克夫週二證實，亞伯達省美景市一頭八歲的牛感染了瘋牛症。美國食品暨藥物管理局當即宣佈暫時禁止進口加拿大牛肉，台灣、香港、日本、紐西蘭、澳洲和南韓稍後也跟進。加拿大每年出口到美國的牛肉出口額，約為 225 億元，相當全國養牛業總產值的 3/4。

美國海關女發言人邁爾斯昨日在芝加哥確認，海關是受到農業部命令，阻止加拿大的垃圾卡車入境，原因是擔心垃圾中混有感染瘋牛症的肉末。至於農業部後來為什麼同意這些卡車入境，她不得而知。除藍水橋邊境昨日出現卡車排隊現象外，位於安省溫莎與沙尼亞的加美邊境，昨日亦出現過境車輛堵塞狀況。

警方表示，這主要是因為美國政府於週二午夜，宣佈將全國恐怖威脅警報提升到橙黃色，與禁止進口加拿大牛肉幾乎是同一時間。

瘋牛症是牛類海綿狀腦病（Bovine Spongiform Encephalopathy）的別稱，這是一種慢性病，會導致牛隻腦部中樞神經退化失調。

自英國於 1986 年發現首宗瘋牛症以來，全球至今已發現超過 18 萬宗瘋牛症。

自 1995 年以來，歐洲已有超過 100 人因食用感染 BSE 的牛肉而死亡。

人體感染瘋牛症的病叫 Creutzfeldt－Jacob，患者的腦部細胞不斷死亡，腦組織之間出現裂痕，形成海綿狀，最後導致患者癱瘓並喪失說話能力。

⬆儘管亞伯達省發現罹患瘋牛症的病牛，但省長克萊恩似乎並不願意就此改變自己對漢堡包的喜愛。圖為克萊恩（左）昨日與副省長暨農業廳長李克蘭，昨日午餐時在艾蒙頓的 Earl's Tin 餐廳大嚼漢堡，以此告訴全國消費者，亞伯達的牛肉安全無虞。（加通社）

追查病牛 三農場被隔離

克里靖吃牛扒挺本國牛肉

【加通社亞省美景市電】被證實感染瘋牛症的病牛，可能來自沙斯卡其旺省西北部的一個農場。該農場已被隔離。另外，在追查病牛來源期間，為謹慎起見，加拿大食品檢驗局已決定對另外至少二個亞伯達省牛隻飼養場採取隔離措施。

沙斯卡其旺省農業廳長克萊・瑟比表示，被感染的牛隻可能來自沙省西北部的一個農場。

克里靖總理昨天籲請民眾不必對加拿大首度出現瘋牛症感到恐慌，因為加拿大的檢驗體系是世界最好的檢驗體系之一。他強調說，目前只是一個牛群中的一隻牛感染瘋牛症，有進一步的消息會再向民眾通報。

克里靖更在渥太華的一家餐館吃牛扒，以實際行動傳遞食用牛肉安全的資訊。

據 CBC 的消息來源指出，位於沙省和亞省交界處百德溫頓（Baidwinton）的一個農場，目前已經被要求隔離。但瑟比和魯特巴都拒絕確認隔離農場的地點。

加拿大食品檢驗局官員克勞德・拉維吉表示，因為感染瘋牛症的牛隻還在另外二個亞省飼養場餵養過，因此那裡的牛群也會成為調查的一個重要部分。

但衛生官員都強調，病牛從未進入食物鏈，對消費者不會構成任何威脅。

三個隔離農場的所有牛隻，都將被殺死後取樣，做瘋牛症（BSE）檢測。實驗室在收到樣本之後，大約三天內即可獲知檢測結果。拉維吉強調說，如果查出其他牛群和這頭病牛有關，也會被隔離。

這頭今年八歲、在亞省北部一個牛隻飼養場飼養的病牛，已於 1 月 31 日被送去屠宰。拉維吉表示，因為牠患有肺炎以及偏瘦，所以並不會進入食物鏈。病牛的頭於 2 月 8 日送抵亞省實驗室，在冰箱中放至上週，本週二則被確認感染瘋牛症。拉維吉表示，雖然迄今仍未知病牛的來源，但加拿大從 1990 年開始便停止從歐洲進口牛隻，因此牠不是從美國進口，就是在加拿大土生土長。

兩岸佳麗

⬅➡在巴拿馬舉行的環球小姐選美賽，20 日舉辦一場雞尾酒會，所有參賽佳麗都穿著小禮服出席。

代表台灣參賽的陳思羽（右），以及中國佳麗吳薇（左），都以甜美的微笑，贏得在場媒體的注目。

（路透）

世衛旅遊警告 擴及全台

30 國對來自台灣旅客採取限制措施

【美聯社日內瓦廿一日電】由於台灣 SARS 疫情持續擴散，世界衛生組織（WHO）21 日把針對台北的旅遊警告擴及全台灣。

世界衛生組織發表聲明說：「根據 SARS 疫情評估，世界衛生組織建議擬前往台灣的人，除非必要，應暫時延後行程。」

世衛組織在本月 8 日發出關於前往台北旅遊的警告後，現在進一步擴及台北以外地區，據該組織說，這項決定是依據台北以外地區疫情發展的研判。台灣是繼中國大陸和香港之後，SARS 疫情最嚴重的地區。

【本報台北廿二日電】外交部於 21 日晚間發布新聞稿指出，目前共有 48 國因 SARS 疫情把台灣列入其官方旅遊警訊名單中，對來自台灣的旅客採取各種限制措施的國家也增加為 30 個。

根據外交部統計資料，48 個將台灣列旅遊警訊的國家分別是：一、建議其國人暫勿赴台，包括紐西蘭、新加坡、帛琉、俄羅斯、阿拉伯聯合大公國、西班牙、波蘭、挪威、羅馬尼亞、瑞士、愛爾蘭、立陶宛、史瓦濟蘭、馬拉威。

二、建議其國人暫緩赴台，包括日本、南韓、泰國、汶萊、馬來西亞、沙烏地阿拉伯、巴林、白俄羅斯、卡達、科威特、法國、匈牙利、加拿大、墨西哥、哥倫比亞；三、建議其國人非必要暫勿赴台，包括澳洲、巴布亞紐幾內亞、以色列、約旦、土耳其、蒙古、瑞典、丹麥、冰島、英國、芬蘭、義大利、比利時、盧森堡、德國、奧地利、愛沙尼亞、拉脫維亞、美國。

⬇馬寶樂（左二）高舉著這件印有「Martin 1」的球衣，表示感激大會及與會者對他的支持。左為國防部長麥家廉，右一、二為晚宴共同主席簡慧兒及陳國治，右三為黃景培。（古文琳攝）

馬寶樂出席 華人之友晚宴

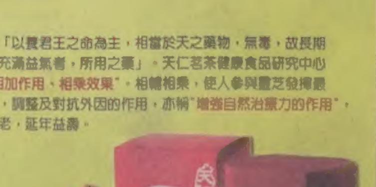
【本報記者古文琳多倫多報導】被認為勝券在握將成為下任總理的自由黨黨魁候選人馬寶樂，昨晚出席假座萬錦市世紀皇宮大酒樓舉行之「馬寶樂華人之友晚宴」，受到超過 600 位來自華人社區支持者的熱烈歡迎。

昨晚會場裡一遍鮮紅色，眾多支持者都穿上寫有「Paul Martin: mykind of guy」（意思是：馬寶樂是我需要的人）的紅襯衣。而由僑界 30 多位領袖組成的晚宴籌委會對馬寶樂也別具心思，向他致送四份極富意義的禮物，包括一件印有「Martin 1」號的球衣、是次籌款晚宴的宣傳廣告裱畫、寫著「勵精圖治、運籌帷幄」的對聯、以及兩箱載滿準備加入自由黨人士的申請表格，預祝這位聯邦前任財政部長選舉成功。

馬寶樂致詞時強調，華人社區的人數、力量和影響龐大，不單是於安省，還有是在溫哥華、愛民頓、卡加利等城市，本國華人對加拿大有著重大的貢獻。他說，對過去加拿大百多年的歷史，由開發西岸至東岸，華人對建設加國的貢獻實在功不可沒，下一代的兒女一定會認識到本地華人的功勞。

與此同時，馬寶樂亦指出，中國大陸未來的經濟發展迅速，將遠超越歐洲國家，而加拿大有著眾多華人朋友，有助與中國建立更良好的發展關係，進一步提高加國於國際舞台上的地位。

昨晚馬寶樂重申其競選國家總理的原因，是要為下一代建設更美好的生活，也要領導加拿大在國際間擔演更重要的角色。與宴的政要包括國防部長麥家廉、國家稅務局長卡普蘭、國會議員艾格頓、國會議員余欣龍、國會議員詹嘉禮、萬錦市市長高鴻思等人。

天仁茗茶
野參靈芝丸
人參和靈芝，自古以來即被視為「上藥」。「以養君王之命為主，相當於天之藥物，無毒，故長期使用亦無害。為期望長壽不老，身體健康，充滿益氣者，所用之藥」。天仁茗茶健康食品研究中心經數年研究，發現人參與靈芝合併食用有"相加作用、相乘效果"。相輔相乘，使人參與靈芝發揮最大的藥效。其藥理是對人體各種機能起調和，調整及對抗外因的作用，亦稱"增強自然治癒力的作用"，所以常服能增強體魄及抵抗力，更能緩慢衰老，延年益壽。
野參靈芝丸功用：
1. 增強體力及活力。
2. 對生育力受損及性生活不滿足有效力。
3. 對動脈硬化及高血壓有效力。
4. 對循血器官及貧血有效力。
5. 對糖尿病有效力。
6. 對癌細等新生物有防制作用。
7. 對肝機能缺乏有效力。
8. 可增加身體對物理、化學及生物學上，不良條件的抵抗力，延長生命力。
9. 能充分抵制人體過敏症狀。
（人參）：「上藥」 固生氣之源，定五臟六腑之本，養十二經脈之根，固元氣於虛脫之際，功與天地並立。
（靈芝）：「藥王」 赤芝，味苦平，主胸中結，益心氣，補中，增智慧，久服輕身不老，延年神仙。


本店：多倫多登打士西街454號 (416)598-7872
分行：烈治文山黃金商場內 (905)881-8896
專櫃：士嘉堡慶豐中心內 (416)293-3888
專櫃：萬錦市太古廣場內 E30 (905)305-9806

關懷學生 成功保證
多倫多五湖學院
個人學習計劃
達成大學目標
歷史悠久 一九七八年創校
規模龐大 設備完善
師資優良 課程齊全
獎學金制 手續方便
多修學分 隨時開課
六學期制 速入大學
獲取美加 Diploma 的捷徑
植根北美安居樂業的保證
＊只需 2 年左右可獲北美大專文憑
＊大學預科課程．海外專上學分均獲承認和轉換
＊所設課程均是美加就業市場熱門
2003年6月2日至2003年7月14日
與阿爾伯塔大學等五所大學聯合招生
＊特設加拿大居民和持簽證的國際學生的專項獎學金
Northern Institute
北美文理學院
招聘世界各地招生代表
TORONTO CAMPUS: 323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Tel: (416)763-4121 Fax: (416)763-5225 E-Mail: query@glcschool.com
BOWMANVILLE CAMPUS: 2828 Concession St. E., Bowmanville, Ont., Canada L1C 1K5 Tel: (905)697-3398 www.glcschool.com www.nilac.ca

加多食品貿易公司
DOUBLE FOOD TRADING CO.
中國茶藝系列
M-168型外帶新潮流桌上型全自動封杯機
珍珠奶茶飲料系列

泡沫紅茶材料、飲料、波霸奶茶設備、用品總匯、台灣名茶、中國茶藝、星級酒類用品、食品、家庭用品、卡通禮品批發
25 MILLIKEN BLVD. UNIT A12 SCARBOROUGH TEL & FAX: (416)335-3377

潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗瘡、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加宜泰商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820－1398
列治文山醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709－0777

甘田日本料理
保證新鮮 刺身壽司
和食拉麵，正宗日本特色卷物，超過一百款
午餐$11.95 晚餐$17.95
地址：4261 Hwy 7 East, Unit C10, Markham
憑此廣告 九折優惠
歡迎訂座 (905) 944-0818
任點任食 即叫即做

多倫多天氣

今天(05月22日)晴天 3°C－22°C
明天(05月23日)晴天 9°C－23°C
後天(05月24日)晴天 10°C－22°C

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	11～14
舊金山	多雲	9～17
洛杉磯	晴天	18～25
紐約	陰天	12～15
台北	偶晴	22～28
北京	轉晴	18～29
上海	陰天	18～23
香港	多雲	23～30

昨日股市

台股	↑	54.66 / 4271.30
多指	↓	5.71 / 6726.40
道指	↓	25.07 / 8516.43
標普	↓	3.69 / 923.42
那指	↓	1.22 / 1489.97

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7402	加元	1.3510
台幣	25.6410	台幣	34.6026
港幣	5.7992	港幣	7.7990
人民幣	6.1350	人民幣	8.2791
日圓	86.8659	日圓	117.2255
歐元	0.6329	歐元	0.8541

多倫多 華商救市系列活動 正式啓動

國際擊鼓節下月率先登場 龍舟賽、華埠節陸續推出 盼刺激消費

【本報記者古文琳多倫多報導】就華商代表於上月28日「救市」高峰會議上所提出之建議，多倫多市政府昨日正式宣布啓動一連串於夏季舉行的華人大型節日活動，以助華社經濟從SARS之影響中恢復過來。

兩周前，華商代表已成功向市府爭取到18萬5000元撥款，資助將分別於6月到8月期間進行的包括擊鼓節、龍舟賽及華埠節等五項大型活動。

這些華人大型節日活動將分別由多倫多華商會、多倫多東區華商會、約克區士嘉堡華商會、多倫多中區華埠發展委員會、西城社區中心等機構負責籌辦，這些機構提出的行動口號爲「同心同屬多倫多」，此行動也作爲市府「多倫多，你屬於這裡(Toronto: You Belong Here)振興經濟運動的一部分。

市長拉士曼昨天表示，「我們的目的在吸引多倫多市民及遊客重返他們所屬的地方。」他指出，市府於母親節及維多利亞日推動的同樣主題的運動，已成功說服衆多市民重返社區消費、重新參與城市生活。

多倫多華商會會長許家新表示，他們希望透過舉辦和推廣這五項大型節日活動，展示多倫多爲一個「節日的城市」，從而刺激本地市民和遊客重返華埠消費。

舉辦這些大型節日活動的目的，是爲了展示本地華社是安全和健康的購物、上班、吃飯、消遣地方，並向本地及國際旅遊業推廣多倫多的華埠，繼而刺激就業機會、復興經濟發展，進一步鞏固華人社區與主流社區間的關係。

這五項活動將分別於暑假期間重新或首度推出。率先打頭陣的是於6月7日和8日舉行、由西城社區中心主辦的第三屆「國際擊鼓節」，屆時將有多名國際擊鼓演出者雲集安省省議會大樓公園，進行長達八小時的擊鼓表演。

接著是於6月21、22日在中央島舉行、由多倫多華商會主辦的第15屆「多倫多國際龍舟大賽」。大賽已成爲國際間最大型的龍舟比賽之一，預計會吸引超過200支隊伍參賽，每年均吸引12萬人次參與。

另外，於7月5日和6日多倫多東區華商會將會舉辦東區華埠的「龍節」，屆時有美食、娛樂、文化節目，使公衆加深對華埠的認識。還有，首次舉行的「士嘉堡華埠節」將於7月19日和20日舉行，由約克郡暨士嘉堡華商會負責籌辦，屆時會包羅美食、娛樂、文化節目等多項內容。

此外，第七屆「多倫多中區華埠節」將於8月16、17日舉行。是項華埠節從1997年開始，每年均吸引10萬市民參加，當中包括狂歡節、音樂演奏、舞蹈表演、街頭攤位等。

爲協助推廣這五項大型節日活動，多倫多華商會及安省華商餐館會也會於華埠餐館進行「華埠夏季節日運動」。

據悉，現時市府正著手長遠計劃，幫助華商振興經濟。計劃內容包括舉行以華語進行的推廣及宣傳研討會、華商大型會議、中秋節及明年農曆新年的慶祝活動等。

➡多倫多華商會會長許家新（演講者）表示，他們希望舉辦華人節日活動，能有效重振華社經濟。左二爲李福川、左三爲葉曾祝遐。（古文琳攝）

楊格抵台 了解疫情提供經驗

【加通社多倫多電】由安省安全專員楊格（James Young）帶隊的加拿大SARS專家代表團，昨日在台北受到當地官員及民衆的熱烈歡迎。

這個四人代表團是受聯邦外交部之命，於上週五出發，前往香港、台北和北京三大至今飽受SARS肆虐的城市，進行爲期10天的訪問，與當地健康官員、醫生、加拿大外交人員及居住在當地的加拿大居民會面，了解非典疫情並提供經驗幫助。

台灣申請加入世界衛生大會（WHA）觀察員的動議案，本週一再度遭WHA否決。與此同時，世界衛生組織（WHO）昨日將台灣列入不宜旅遊地區。楊格昨日在台北表示，相信當地民衆會非常關注代表院團成員對SARS的意見和經驗。他說，代表團成員回答了許多提問，並建議控制疫情的重點，是阻止這種病毒從健保系統擴散到社區。楊格稱，他認爲台灣當局對非典疫情的控制非常迅速及果斷。

台灣的非典疫情惡報頻傳，每日新增病例曾高達39宗，昨日亦出現35宗新病例。但台灣衛生官員認爲，當地疫情還沒有到達最惡劣程度。

代表團將於今日飛離台北，前往這次訪問的最後一站北京。代表團成員包括楊格、西乃山醫院微生物部副主任馬祖利醫生（TonyMazzulli）、多倫多副醫官亨利（Bonnie Henry）、聖約瑟夫健康中心傳染病控制部的卡勒瑞（Sandra Callery）醫生。

中港台疫情表

地點	中國大陸	香港	台灣
新增病例	12	1	65
累積病例（確診／疑似）	7106（5249／1857）	1732（1719／13）	1474（483／991）
死亡人數	296	255	60
截止日期	21日10時	21日13時	22日9時
數據來源	中國衛生部	香港衛生署	台灣疾管局

美重辦房貸成風 十年期爲新寵

空前低利率 非常吸引人 還款期較短 既省利息支出 又可提早還清

【本報記者黃政哲紐約報導】房貸利率在本月跌至歷史新低點，一年前還甚少人注意的10年期固定利率貸款，已成爲重新貸款人士的新歡，業者並表示只要與原貸款利率有一個百分點以上的差距，都可考慮透過重新貸款來節省每月的房貸支出。

「華爾街日報」21日報導，許多屋主利用利率降到40多年來的最低點，重新申請期限較短的貸款，以提早擺脫貸款負擔。他們有些是想要在退休前換得無債一身輕，其他人則只是想要藉著縮短貸款期限節省利息開支。

10年期抵押貸款能夠省下的利息相當可觀。一家主要貸款商目前提供的此種貸款利率爲4.5%，而申請25萬元貸款，10年期間只需支付6萬0915元利息。相形之下，申請利率5.375%的30年期貸款，30年下來利息總共達到25萬3974元。

期限較短的貸款當然也有缺點，那就是每個月的償付額比較高。以同樣的25萬元貸款來說，10年期貸款每個月的償付額爲2591元，30年期爲1400元。

許多消費者早已從30年期貸款轉向15年期貸款，而新的10年期貸款，使得一些不久前才重辦貸款的人都怦然心動。

華盛頓互惠銀行位於紐約皇后區貝賽分行的資深華人貸款顧問朱保羅說：「雖然美國經濟仍不景氣，貸款業在最近三年卻仍不斷擴充人手，現在大約80%的貸款業務都是重新貸款的案例。」

至於民衆如果去年才買屋，現在重新貸款是否也是明智之舉？

朱保羅表示，不管消費者的貸款是於半年前或四、五年前申辦，只要利率價距在一個百分點以上，都可考慮重新貸款。

底特律地區運輸公司經理施洛德，去年才得到利率6.5%的15年抵押貸款，現在正轉向利率4.875%的10年期貸款。這樣他總額11萬6000元的貸款，每個月只需多付一百元，卻可以提早將近四年還清本息。

瘋牛症簡史

- 1986年：英國發現第一頭感染瘋牛症的牛隻。
- 1988：瘋牛症被正式認定可能透過動物傳染給人類。英國禁用肉類和骨粉飼料，禁止人類飲用懷疑感染瘋牛症牛隻的奶，宰殺所有受影響的牛隻。
- 1990：英國政府官員正式保證，食用英國牛肉是安全的。
- 1993：英國瘋牛症感染一月達到尖峰，每週有近千頭牛感染此病。亞省紅鹿城一頭從英國進口的牛，被確診感染瘋牛症。聯邦農業部確認和病牛一起飼養的所有270頭牛隻全部被銷毀。安省九個農場的三十頭牛隻、67頭在1982到1990年間從英國進口的牛隻及其子嗣，均遭銷毀。當年加拿大共銷毀牛隻460頭。
- 1995：首例人類「變種庫賈氏症（new variant of Creutzfeldt－Jacob disease, vCJD）」病患在英國死亡。但英國政府科學家仍然否認vCJD和BSE有關聯。
- 1996：英國保守黨政府承認vCJD和BSE可能有關聯。歐盟禁止進口英國牛肉。聯邦農業部確認，雷琴納附近一頭從南達科他州進口的麋鹿，是北美首個被確診罹患相當於瘋牛症的「傳染性海綿狀腦病（TSE）」的病例。加拿大的Safeway超市宣佈停售所有英國乾酪。
- 1997：英國禁售所有帶骨牛肉。
- 1998：英國宣佈牛隻追蹤系統，二個月後歐盟取消禁止進口英國牛肉的規定，法國仍禁止英國牛肉進口。
- 1999：英國強令殺死所有1996年8月1日及以後出生，及1998年11月25日前確認的瘋牛症牛隻。
- 2000：一份瘋牛症調查報告稱，1996年以來，爲防止瘋牛症的傳播，共有450萬頭牛被宰殺。而自1995年首例人類「變種庫賈氏症vCJD）」病患在英國死亡以來，喪生人數達77人。
- 2001：因爲英國爆發口蹄疫並傳至法國，加拿大和美國禁止從歐盟進口牛肉。
- 2002：4月全球vCJD病患達125人。
- 2003：5月20日，加拿大確認亞省美景市附近一個牛隻飼養場一頭牛，爲國內第二個瘋牛症病例。

對伊決議達共識 安理會可望過關

立即取消制裁 認可美英治伊迄國際承認獨立政府成立

【本報系紐約記者傅依傑聯合國總部廿一日電】在法、俄、德支持下，聯合國安理會22日可望通過由美、英、西班牙所提決議案，立即解除對伊拉克已進行13年的制裁（武器禁運除外）、同意由美英治理戰後伊拉克並控制石油資源，直至爲國際承認的伊獨立政府設立爲止。

這項決議案是由美、英、西班牙三國共同提出，初稿於本月9日公開。美國駐聯合國大使奈葛彭表示，由於安理會其他理事國對決議案某些內容表示關切，最後定稿的七頁決議案已把初稿更改了90多處，以示妥協。奈葛彭21日說：「我們期望明天上午表決。」

曾堅決反對美英出兵伊拉克，造成安理會嚴重分裂的法、俄、德三國，這次在政經利益衡量下，緩和反美立場；美英自5月9日提出決議草案後，也作三次修改以示妥協，使安理會五強及德國能取得共識，彌補安理會因美伊戰爭形成的重大分歧，實具重大政治象徵意義。

國務卿鮑爾曾表示，他希望安理會15個理事國以全票通過此案，是否出現此一結果仍有待觀察。但鑑於法國外長德維立潘21日表明法、德、俄三國將支持此案，外界預期，這個決議案可望在安理會全票通過。外交界人士表示，唯一態度不明的理事國僅敘利亞一國。

中國大陸雖沒有直接對伊拉克決議案表態，不過，官方的新華社報導：「外交部長李肇星21日晚應約與美國國務卿鮑爾通電話，雙方重點就伊拉克戰後重建問題交換了意見。李肇星強調，伊拉克問題應根據聯合國憲章的宗旨和原則加以處理。」

凱達首腦「發聲」 號召恐怖攻擊

賈吉拉電視台播出札瓦希里錄音 美譴責傳媒散布仇恨

【編譯戴開元綜合廿一日電訊報導】阿拉伯語的賈吉拉電視台21日播出自稱是賓拉丹副手札瓦希里的錄音帶，他號召穆斯林對美國人、猶太人和其他西方利益發動聖戰和九一一式的恐怖攻擊。美國對賈吉拉此舉提出抗議，國務卿鮑爾批評這是「在全世界散布更多仇恨」。

美國政府官員表示，播放札瓦希里的錄音，使美國更爲擔心即將發生新的恐怖攻擊，因爲過去類似的錄音播放之後，恐怖攻擊往往隨之而來。目前尚無法證實錄音者就是札瓦希里，他自2001年10月起即不見蹤影。該錄音似乎經過剪輯，背景有許多雜音。

美國國務院發言人包潤石說：「我們質疑一個電視台爲何要播放這種煽動性言論。這是一系列的威脅、譴責，號召對無辜民衆採取恐怖行動。」

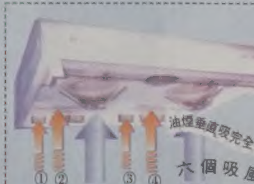
該錄音帶似乎是在攻伊戰爭初期錄製。在錄音中這位凱達組織的第二號人物號召穆斯林「拿起武器打擊敵人、美國人和猶太人，攻擊美國、英國、澳洲和挪威的使館及其設施、公司和雇員。把他們腳下的土地變成他們的地獄，把他們趕出你們的國家」。

他說：「十字軍和猶太人只懂得殺人、鮮血的語言。只有讓他們進棺材、摧毀其利益、燃燒其高樓和使其經濟崩潰，才能說服他們。」

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
Quality · Opportunity
Excellence · Achievement
加拿大國際教育的使者
以培養天下人才爲己任
· 1978年創辦，歷史悠久
· 安大略省教育部註冊
· 中學課程(7－12年級)
· 大學預科課程(OAC)
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，日升入理想大學。

一流的設施
· 總校與分校佔地16英畝
· 總建築面積34萬餘尺
· 千人大禮堂
· 室內游泳池、體育館
· 戶外大型運動場
· 高科技圖書館
· 住宿設施齊全
· 300間單人房、24小時安全管理
· 大型餐廳，每週七日供餐

代辦簽證 · 歡迎招生代表 · 歡迎蒞校參觀
總校
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9
Tel: (416)248－8191 Fax: (416)248－8980
分校
720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9
Tel: (416)266－8878 Fax: (416)266－3898
Email: info@bondcollege.com www.bondcollege.com

櫻花牌強力抽油煙機 U2M
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
劃時代高科技機王之王
獨創摩打離牆14吋吸風口


油煙垂直吸完全無走失
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
服務一流・實至如歸
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
(416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1－800－4755473
特設國・台語服務
集友商場 (416)297－6836 黃金商場 (905)881－3338 密西沙加信和廣場(905)238－3198
太古廣場 (905)415－6868 時代廣場 (905)889－3339

新產品

天然鹽洗髮乳
含45%純淨天然海鹽，促進頭髮毛囊打開健康髮絲，不易掉髮，增進頭髮生長
另有 新到

日本製專業卡拉OK機
新到VCD點唱機，電腦點歌換片系統，可容301片，連續點歌30首，可唱一曲補一曲，並可插播，適用於卡拉OK專業包廂，不需DJ薪資支出，也可在家歡唱或歌曲欣賞，
特價2,600.00附台灣原版VCD 300片
(原價4,000)
無線麥克風二支，接收器！
新到

六加男子涉走私古柯鹼被捕

五人為安省居民 毒品市值1億3600萬

【加通社多倫多電】皇家騎警昨日宣佈，昨日清晨逮捕了六名涉嫌將巨大數量古柯鹼走私進入加拿大的加國男子，其中五人是安省居民，均居住在多倫多地區。另一人是維多利亞居民。六人均面臨多項陰謀走私毒品進入加拿大的罪名起訴。

上週，在距離哥斯達黎加西南約1800公尺的太平洋國際海域上，一艘遊艇遭突襲檢查時，被查獲1.3噸古柯鹼，市值近1億3600萬元。警方相信，這是加拿大迄今為止，涉案金額名列第五位的單宗毒品走私案。這艘遊艇的船長是現年52歲的溫哥華島男子全布雷。

與此同時，兩名哥倫比亞男子被當地警方逮捕，同樣面臨多項陰謀走私毒品的罪名起訴。

警方相信，全布雷是兩名哥倫比亞疑犯的同謀。全布雷已在哥斯達黎加遭起訴，並將接受當地司法系統的審訊。

皇家騎警昨日清晨逮捕的六名加拿大男子，其中五人是安省居民，包括51歲的布朗、50歲的弗斯特、50歲的湯姆森、57歲的麥杜維爾和42歲的杜內利。另一名疑犯是34歲的維多利亞男子普雷斯。

警方表示，疑犯是利用一艘大型的航海遊艇，試圖經由溫哥華，將大量古柯鹼走私進入加拿大。

⬆法國總理簡－皮埃爾．拉法蘭昨天抵加拿大進行官式訪問。加拿大總理克里靖伉儷當晚在渥太華舉行國宴，為來自大西洋彼岸的拉法蘭總理洗塵。圖為拉法蘭抵達宴會廳時，向迎接他的克里靖夫人表示問候。在結束對渥太華的訪問後，拉法蘭總理將轉往魁北克繼續訪問。他預定本月24日離開加拿大。（加通社）

省長向議會提交禁止導致教學中斷法令

法案如通過 教局教職員再無權停工

【多倫多訊】就像在近日公布的競選政綱中承諾的那樣，安省保守黨政府省長伊夫斯昨天向省議會提交了禁止導致學校教學中斷的法令。如果這項法案得到省議會通過而成為法律，教師與學校後勤人員舉行怠工活動的權利實際上遭剝奪，教育局同樣也無權再命令雇員停工。

因此，伊夫斯的此項法案亦將有助於解決目前正僵持不下的多倫多天主教教育局工潮。由於集體合約談判破裂，天主教教育局上週五下令3500名教師停工，從而造成該局的6萬9000名學生被迫停學。

伊夫斯昨天對省議會說：「我們的目標是確保學生理應接受的教育，不會受到諸如罷工、停工或者怠工之類事件的威脅。」

預期支持教師工會的安省新民主黨可能會利用法案審議程序，通過馬拉松式的辯論予以拖延，所以保守黨政府的教育法案或許要拖到下週才能得到通過，只有到那時，近七萬名學生方可重返學校上課。

省政府敦促有關各方盡快通過這項議案，因為無論是學生家長、學生、還是教師，都對目前的現狀感到十分不滿。

安省自由黨昨天表示，如果多倫多天主教教育局的勞資雙方不在24小時之內解決他們之間的歧見，為了保護學生們的利益，自由黨唯有支持上述法案一途。

安省議會保守黨以大多數席位53：42

挫敗省府須在議會內公佈預算提案

【多倫多訊】安省議會內的保守黨籍議員，昨天利用他們擁有的大多數席位，以53票對42票，挫敗了規定省政府必須在省議會內公布預算案的動議案。

此事如此引人注目，是因為省議會議長卡爾本月8日作出裁決說，保守黨政府在今年三月在一家汽車零件工廠公布預算案，是藐視省議會的行為。這位保守黨籍的議長作出的上述裁決，對正準備全力投入省選的保守黨政府而言，實屬巨大打擊。

卡爾當時說：「不在省議會內公布預算案，具有的危險是，所有議員扮演的角色受到損害，本立法機構所得到的尊重遭削弱，省議會被當作可有可無。」

在卡爾作出這項裁決後，自由黨籍議員康威即提出動議案，要求省議員們投票支持今後所有的預算案均須在省議會內公布，因為這才符合議會民主原則，省議會成員們有義務支持這樣的提案。圍繞著此項動議案展開了六天的辯論，期間共有76位議員發表了對這項動議案的看法，因此一度令省議會的其它議程全部中斷。

康威昨天表示，保守黨利用其具有的大多數席位否決這項合理的動議案，令他感到相當失望。

他接著說，其實看來，保守黨政府最想挫敗的還不是他提出的動議案，而是議長卡爾作出的那項裁決。

此事緣於伊夫斯政府3月中旬時決定，在馬格納汽車零件公司設在多倫多北部的賓頓市一個工廠公布今年的預算案。伊夫斯當時解釋說，為了兌現其在上一個財政年度結束前公布財政預算案的諾言，而省議會又恰好在放假，因此他只能決定3月27日在省議會之外的地方公布預算案。但外界指出，安排省議會在4月30日才復會，正是伊夫斯本人。

在傳統上，政府的預算案是在議會內公布，使反對黨有機會對預算案評論和提出批評意見。因此這項標新立異的公布新預算案方式，立即導致反對黨的強烈反彈，甚至將之指為「違反憲法」。

多倫多感時篇

教師無權罷工

安省保守黨政府昨天推出了禁止多倫多天主教育局禁止教師工作的法案。此一法案通過後，6萬9000名受天主教育局及工會勞資糾紛而無法上課的小學生將可恢復正常上課，令家長及學生們都鬆了一口氣。

保守黨政府除了決意盡快結束多倫多天主教育局的工潮外，亦在日前的競選政綱中誓言，若當選連任，將立法禁止教師罷工，按章工作，各地教育局也沒有禁止教師工作的權利。

省保守黨禁止教師罷工的政綱遭到許多左派人士的批評。他們認為省府這樣做對教師是不公平的。因為罷工是民主的權利，剝奪此一權利係否定民主。

罷工在民主社會固然是一種權利，但此一權利若遭濫用，便會侵害到他人的權利，亦非民主的精神。過去十年來，由於保守黨政府的政策較顧及大多數人的權益，對工會頗有壓抑，故教師罷工事件幾乎每年發生，令省內學子受害匪淺。

各個教師工會在發動罷工時都有其不得不罷工的「蒐情」，且聲稱是為了省內的學子著想。但人們若仔細回顧過去十年來的每一場教師罷工原因，總不外是嫌薪水太少，工作太重。

安省教師的薪水是否太低，大家都十分清楚。平均來說，安省教師的薪水屬於中上階層。工作是否過重，恐怕也不盡然。屢屢為這些個人的私慾發起罷工或怠工，任令千千萬萬學子無學可上，家長為托兒傷腦筋，能獲得大多數人民的支持嗎？

保守黨政府即是看準了這一點，才敢將禁止教師罷工列入競選政綱。保守黨政府相信，禁止教師罷工是人民一致的願望，即連教師自己，也有很多人支持保守黨的這項政策。

因此，反對黨及左派人士若欲在這點上攻擊保守黨，可能會吃力又不討好。此亦為何保守黨政府在推出禁止教師罷工競選政綱後，反對黨的反對聲音十分弱。左派人士的反對聲音雖然還是很大，但影響力極其有限。

禁止教師罷工，給予全省學子一個穩定的受教育環境既是全民願望，保守黨的此項政策自也是「順天應人」。

（張若霖）

在破產保護下進行重整

加航三年內裁員逾7100人

【加通社多倫多電】加航一位工會發言人表示，為了在破產保護之下「重整」，加航將會在未來三年內裁員超過七千一百人。

加航在稍早之前，曾宣布將在今年，從四萬名員工中，裁掉三千六百人。新的裁員人數七千一百人是在週三加航與工會代表協談後，由其中一位加拿大汽車工會發言人所透漏。

稍早之前，公司總裁米爾頓曾表示，破產的航空公司亟需改變公司的文化。他說：「在加航，我們沒有本錢浪費時間去等待慢慢改變公司文化，而且改革的速度要快。」

米爾頓認為讓加航起死回生的方式，就是推展新事業，例如它的子公司Zip Air，讓它與較老的公司並駕齊驅。然後在新舊過渡時期，把重心漸漸轉移到新的事業上，再一一清除舊組織。然後，才是組織文化改革的問題。

加航目前在法院的破產保護下仍持續運作，並尋求與其股東（包括債權人及工會）協商談判，希望能共同研擬出一個長期的生存計畫。

加航是加拿大最大的航空公司，自1999年米爾頓上任最高執行長以來，就開始年年賠錢，至今已經賠了上億元，最後因積欠129億元的長期負債及租賃而向法院申請破產保護。

另外，加航也要求每年須節省七億七千萬元的勞工成本，使得約四十架的飛機「待在陸地上」處於待機狀態，並預計裁掉上千個員工，讓整個龐大的加航，變成一個更小、更精簡的航空公司。

克里靖：G8峰會將討論重要經濟議題

【加通社滿地可電】總理克里靖昨天在滿地可表示，八大工業國領袖下月在法國出席高峰會議時，將擱置在伊拉克問題上的分歧，全力討論其它更重要的經濟議題。

克里靖在接受加拿大廣播公司（CBC）屬下的加拿大廣播電台採訪時說：「伊拉克事件已經結束了，我想屆時我們不會再去談論因伊拉克而產生的爭議。」

儘管他承認在是否應該對伊拉克採取軍事行動之事上，加拿大、德國、法國與俄羅斯等國與美、英兩國意見分歧，但他仍辯稱，對於伊拉克戰爭，加拿大是以其它方式與美國合作，如決定派遣二千名加拿大軍人，前往阿富汗執行反恐怖任務。

他說，此次八大工業國峰會，將著重討論經濟問題，伊拉克、阿富汗或者中東局勢，不在議程之中。

此次有美國、英國、加拿大、法國、德國、義大利、日本和俄國領袖出席的會議，將於法國阿爾卑斯山小鎮艾維安舉行。這是克里靖自1993年出任聯邦政府總理以來，第十次出席這一高峰會議，也將是他在明年二月退出政壇前，最後一次參加國際會議。

食檢局人員追查病牛來源紀錄 如警方緝兇偵探

【加通社電】在追查加拿大十年來第一例瘋牛症來源的時候，加拿大食品檢驗局的調查人員需要追查紀錄，動用傳統的偵探手段，工作起來更像是警察局裡緝拿兇嫌的偵探。

一頭八歲的牛週二被確認感染瘋牛症，昨天懷疑該牛隻來自沙斯卡其旺西北部一個牧場，但尚未有最後定論。不過，加拿大食品檢驗局的官員們追查病牛來源的工作，看起來倒更像是警局探員在偵查被謀殺者生前的最後時刻。調查人員透過蒐集證據、問話，來調查病牛的生前活動，確定瘋牛症的傳播情況。

加拿大食品檢驗局的蓋里．利圖表示，這當然是個挑戰。在養牛業中，牛隻很可能會從一個牧場轉往另一個牧場，因此必須追蹤牛隻的每一次遷移，到每個牛隻曾經待過的農場實地查看，設想狀況，直至最後找到牛隻的出生地。

舉例來說，加拿大食品檢驗局昨天至少找出二個可能和這頭病牛有關的牧場，並對它們採取了隔離措施。

利圖指出，牛隻的遷移次數可以說「很不穩定」，這也加大了追查工作的難度。他說，牛隻的年紀越大，遷移的次數可能也越多。「調查工作自然也會更複雜。」

一旦懷疑某個農場和病牛有關，調查人員就會找農場業主問話，查找相關紀錄，檢查牛隻。調查人員還會同時檢查農場的管理情況，業主餵養牛隻的飼料以及食物的來源。

加拿大食品檢驗局亞省地區調查的負責人喬治．魯特巴表示，調查人員也將追查病牛生下的小牛，因為瘋牛症也可能會遺傳給下一代。但是如果業主無法提供相關紀錄，可能就很難確定小牛是那隻牛的後代。不過，調查人員還是會「順藤摸瓜」查找線索，有時候還可能要追查到拍賣場。

加拿大牛隻身份管理局在每隻離開牧場的牛隻身上，都附上一個帶有條碼的標籤，方便需要時查找。

駐加代表處及辦事處

全面恢復簽證服務作業

【本報記者吳喬智渥太華報導】鑒於WHO已經將加拿大多倫多市從「最近有SARS地區性傳播的地區」除名，台灣政府即日起，將加拿大從現行簽證管制措施名單中移除。從加拿大出發的外籍人士入境台灣將依照新規定，必須先辦理簽證才能入境台灣。

新規定要點：從加拿大出發的外籍人士，都必須辦理簽證才能入境台灣。現行適用免簽證及落地簽證的34個國家國民，也必須辦理簽證才能入境台灣；駐多倫多辦事處恢復簽證服務，並取消核發登機許可措施；申請人向駐加代表處或各辦事處申辦簽證，都須要據實填報「健康狀況申報表」。駐加代表處及各辦事處簽證官在審查「健康狀況申報表」時如有懷疑，可請申請人提出醫院開具的無SARS症狀證明。如申請人有SARS症狀，即拒絕核發簽證。

先前已經取得簽證者，不必再填報「健康狀況申報表」，惟在入境台灣時，仍須填繳SARS防制調查表、量測體溫並遵行相關規定。申請人「健康狀況申報表」可向駐加代表處或各辦事處索取。如對於上述措施倘有疑問，請電話洽詢駐加代表處。電話：（613）231－5080分機239或225。或駐加各辦事處洽詢。

省府允撥破紀錄經費予公共教育

距專案建議額仍短十餘億

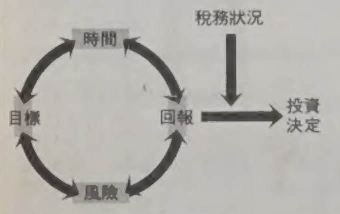
【加通社多倫多電】一份最新報告指出，儘管安省保守黨政府承諾將提撥破紀錄經費在公共教育上，政府仍短撥省內學校十幾億元，因為政府同意在未來三年內提撥給教育局的錢，比一個省府任命的教育專案小組所建議的水準低了14億元之多。

這份由加拿大另類政策中心所發佈的報告指出，在教育專案小組報告發佈後不到72小時，保守黨政府即宣布一項金額達6億1000萬元的新教育撥款計畫，但現在看來省政府的這種作法，似乎是一種政治手腕。

該報告揭露出的最大問題在於，政府並未妥善調整教育撥款「基準」，以便決定政府究竟要撥款多少，才能適應日益增加的教育成本。結果變成，在未來的三年內，那些撥給教育局的經費根本不足，平均每位學生平均不夠712元。

不過，省政府卻反駁上述的批評報告說，他們已經撥款足夠的經費給教育局，包括多倫多天主教局，供教師合理調薪之用。

如何選擇合適的投資？



加拿大證券協會資深院士
美國特許電腦核數師
特許投資經理
工商管理碩士
榮譽電腦學士

潘啓耀
投資顧問
Investment Advisor
Charles K. Poon
Hon. BSc., MBA, CISA, CIM, FCSI
(416)773－1982
1－888－508－8598
BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

TRENTWAY－WAGAR

每日 專線旅遊巴士服務

- 紐約市 New York City
- 布法羅 Buffalo
- 亞特蘭大市 Atlantic City
- 啓赤奈市 Kitchner / 劍橋市 Cambridge
- 康和市 Cornwall
- 格林斯比 Grimsby
- 京士頓 Kingston
- 美國東部各主要城市
- 滿地可 Montreal
- 華盛頓 Washington
- 咸美頓 Hamilton
- 尼加拉瀑布 Niagara Falls
- 尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
- 聖加美蘭市 St. Catharines
- 彼得堡 Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
(416)393－7911

租賃服務

誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1－800－461－7661

專業服務 往返各大城市

大溫新屋起建 素里躍居第一

今年前四月達1018件 成長76% 高樓、豪宅、單親家庭住屋都有 溫市737件落居第二

【素里市訊】根據加拿大房貸與房屋公司（CMHC）的數據資料顯示，卑詩省低陸平原人口最多的城市溫哥華，不再是新屋起建率最高的城市，素里取而代之，成爲區內最高新屋起建的城市。

經過了今年前四個月，素里市新屋起建數有 1018 件，比起 2002 年同期，足足成長了 76%，落入第二的溫哥華市，這段期間新屋起建則只有 737 棟。

大溫哥華住宅建商協會的執行長辛普森（Peter Simpson）說：「我已經記不得上一次素里市在新屋起建上居於領先時的年代了，而且這次脫穎而出，幅度令人吃驚。」

傳統上，溫哥華一直是卑詩省低陸平原各市鎮新屋起建率的領先城市，同時經常代表區內所有營造業 30% 至 40% 的活動力。但素里過去一兩年來一直在縮短這個差距。溫哥華市 2001 年輕易地以 4574 棟新屋起建領先素里的 2322 棟，2002 年，溫哥華的新屋起建也是 4191 棟領先素里的 2934 棟，但差距在減少當中。

根據資料顯示，溫哥華今年前一季的新屋起建棟數不但落後素里市，溫哥華市的住宅建設工程活動也下滑了 18%，從去年同季的 898 新住屋起建單位下滑到 737 處。

雖然溫哥華在公寓或大樓等多家庭住宅單位的起建上，依然領先各市鎮，但數字亦呈下滑的趨勢，從去年同期的 697 個單位滑落至今年 470 個。

素里市繼續在單一家庭住宅的起建上居領先的地位，今年過了三分之一的時間，以 689 個單位居於首座。前述數字代表整個低陸平原單一家庭住宅建造工程活動的 40%。

辛普森說：「素里市住屋提供多重選擇，從高樓、豪宅到單親家庭住屋。」

左傾智庫：列溫捷運風險高

加拿大另類政策中心報告 貿然採公民營 加重納稅人負擔

【本報記者吳祥光溫哥華報導】衆所矚目的列治文、機場、溫哥華捷運案即將交付大溫交通局（TransLink）議決前夕，立場左傾的溫市智庫「加拿大另類政策中心」（Canadian Centre for Policy Alternatives）公布一份研究報告，指出捷運線工程經費過於龐大，具有高風險，並強烈反對公民營夥伴（P3）營建計畫介入工程案。

⬆雷德林（右）和加拿大另類政策中心卑詩地區主任克萊恩，共同展示剛出爐的捷運分析報告，題目就叫：「高風險」。（吳祥光／攝）

負責撰寫這份報告的前聯邦交通部副部長、前加拿大運輸協會主席雷德林（Blair Redlin）昨（21）日接受訪問時表示，從英國、澳洲、美國採用 P3 模式興建公共工程的經驗來看，在財務和管理方面出現一些負面發展，如果卑詩省府強行推銷私營企業介入捷運工程的話，未來的發展堪慮。

雷德林認爲，上周溫哥華市議會表決通過列溫捷運提案，是在「時間匆促、資訊不足」的情況下草率議決，並不能反映多數社區民衆的意向。不過雷得林表示，掌控議會多數議席的 COPE 議員曾提出審慎處理公民營施工模式動議案，令人欣慰。

雷德林呼籲，在大溫交通局和大溫區域局表決列溫捷運案之前，應由卑詩審計總長進行一項獨立稽核，包括比較公共工程模式和私營模式的成本及風險，以及成本效益分析等，並向公衆提出明白交待。

加拿大公職雇員工會（CUPE）卑詩分會主席歐尼爾（Barry O'Neill）昨天也發表聲明，批評自由黨省府大溫交通局企圖未經公衆諮詢程序，快速將列溫捷運工程案「保送上壘」。

據雷德林分析，將來列溫捷運線一旦開工，私營企業介入營運和發包工程，整個工程計畫的成本和利息將如滾雪球般大幅增多，造價費用預料攀升至 22 億元，而非目前捷運工程局估計的約 13 億元。

當詢及捷運工程局行政總裁潔柯布森（Pat Jacobson）曾表示，大溫地區的納稅人不會被迫承擔捷運成本時，雷德林表示不以爲然。他認爲，若貿然採取公民營模式來興建捷運，未來追加的成本負擔肯定會落在小市民和納稅人肩上。

據了解，爲了趕得及聯邦政府設定承諾撥款的最後期限，也就是 5 月底前必須拍板敲定的條件，各界研判大溫交通局和大溫區域局很可能快速通過捷運案，以便爭取渥京的注資。

溫哥華市議會 15 日晚上經過冗長的辯論後，票決通過行經甘比街線的列溫捷運工程案。但議會要求重新審慎考慮公民營模式介入捷運案，並希望取得更多工程財務細節。

大溫交通局訂明（23）日決定是否支持列溫、機場捷運案，另外，具有決策影響力的大溫區域局（GVRD），預定 5 月 28 日討論議決。

菲沙谷莓子成熟 招募採收工

農業團體歡迎年輕人打工 省府也和農場簽協議 保障打工者權益

【本報編譯林清暉綜合報導】盛產藍莓、草莓和紅莓的菲沙河谷，即將面臨採收的季節。栽植莓子的農業團體正在動腦筋，想出新點子，以吸引年輕人在暑假期間下田打工。另外，卑詩省府的兩大部會也簽署了一項協議，一方面可加強莓子產業的競爭力，一方面也保障採收工人的權益。

卑詩省的草莓從 6 月底開始採收，紅莓在 8 月成熟，藍莓的收成則從 7 月起直到 9 月間。藍莓協會的奧絲登（Geraldine Auston）表示，去年暑假期間，低陸平原約僱用了 3500～4000 個採收藍莓的工人，但仍嚴重不足。她說：「我想我們需要多達 8000 名採收工人才夠用。」

爲了讓迫切需要人手的莓子農場招募到採收工人，也讓想獲得工作經驗並賺取零用錢的年輕人有工可打，卑詩藍莓協會、卑詩紅莓協會和菲沙谷草莓栽種者協會等三大團體，聯合發起一項名叫「農業青年」（Youth in Agriculture）的活動，招募 15～25 歲間的年輕人進入莓子園中工作。

「農業勞工人力庫」（Agricultural Labour Pool）會將工人介紹給農場；安排交通、確保農場提供水和衛生設備，並受到妥善的監督。紅莓協會的瓦里斯（MikeWallis）在韓生中學（Rick Hansen secondary）促銷這項計畫時表示，採收莓子的待遇，將比一些年輕人打工的起薪要高，同時也不限兼職，可全職投入。

根據統計，菲沙谷的藍莓產量在過去 10 年間幾乎翻倍。去年藍莓的產值達到四千萬元，草莓則在七百萬至一千萬元間，而紅莓約爲 1800 萬元。奧絲登表示，如果人手足夠，去年的收成將不只如此。

關於「農業青年」活動的詳情，可電 604－855－7281 洽「農業勞工人力庫」的德克森（Marlene Dirkson）。

在此同時，卑詩省技能發展及勞工廳與漁農及糧食廳，也在阿伯斯福特的一個藍莓農場簽署一項協議，以吸引求職者前來農場覓職。根據省府的報告顯示，過去多年來，由於莓子產業不時發生違反勞工法的事件，諸如業主拒付工資和勞工待遇偏低，以致損傷了該產業的形象。

業主佔勞工便宜的案子，往往發生在那些不諳英語和不了解勞工權益的移民勞工身上。因此在這項聯合協議中，省府將加強教育業主和勞工，讓他們知道自己的權利和義務。漁農及糧食廳長范棟勤表示，政府將派員前往農場檢查，以確保業主遵守相關法令，違反規定者得處以一萬元罰鍰。

「吹捧魔法、巫術 破壞了對科學的胃口」

學者：學童不愛數學 哈利波特惹禍

【溫哥華訊】一名加拿大頂尖的數學家表示，今日學童對於數學失去興趣，「哈利波特」難辭其咎。

在卑詩大學任教，曾獲「加拿大研究交椅」（Canada Research Chair）殊榮艾克蘭（Ivar Ekeland）博士表示，由於「哈利波特」圖書吹捧魔法和巫術的功效，破壞學童們透過科學來了解眞實世界的胃口。

艾克蘭博士說：「這書彷彿在說：『科學不能幫助你，但也許魔法可以。』」他表示，由於對科學缺乏信心，和對社會現實缺乏興趣，才會衍生出這樣的文學作品。

羅琳（J. K. Rowling）所著的四集「哈利波特」，已經在全球翻成 55 種文字，大賣兩億本。第五集「哈利波特與鳳凰令」預定在下個月上市。

艾克蘭博士希望有更多的童書以積極的角度來呈現科學，例如科幻作家維勒（Jules Verne，著有「海底兩萬浬」）和艾西莫夫（Isaac Asimov）的作品。他說：「這些作家認爲科學可以改善人類的生活，是值得投注心力去從事的工作。」他自己將在下個月出版一本書「數字園地的貓」（Cat in Number Land），教導小學生有關無限的觀念。

艾克蘭博士認爲「哈利波特」的盛行，也反映出當今的社會一直對於科技心存恐懼。賣座的「駭客任務」（the Matrix）一片中，就是描寫世界遭到邪惡的機器所控制。

另一名在西門菲沙大學任教，同爲「加拿大研究交椅」得主的數學教授波溫（Jonathan Borwein）則表示，他自己小時候雖大量閱讀托爾金（JRR. Tolkien）的「魔戒」（Lord of the Rings）系列作品，但是倒沒有受這名懷疑科技的作者所影響。

但波溫也承認，媒體會塑造民衆對於科技的印象。他發現當描寫一名數學家的奧斯卡得獎影片「美麗境界」（A Beautiful Mind）上映之後兩年來，報章雜誌中對於數學的正面報導顯著增加許多。另外，「心靈捕手」（Good Will Hunting）和「侏儸紀公園」（Jurassic Park），也都激起學童們對科學的興趣。

MTV Canada 落脚温市 建工作室

看中流行文化聖地 租屋合同一簽 10 年 製作日程已滿檔

【溫哥華訊】由於溫哥華享有流行文化聖地的美譽，加拿大 MTV 公司（MTV Canada）已經在溫市中心簽下一份10年的房屋租賃合同，在位於羅伯遜大街（Robson Street）的 Virgin 影音店樓上建立一個節目製作室。

加拿大 MTV 公司是總部在卡加利的克萊格媒體公司（Craig Media Inc.）的全資子公司，從 2001 年起，MTV 公司就在溫哥華租下製作場地，提供 MTV Canada 和 MTV2 兩個頻道的節目。這次新租的製作場地有 6200 平方呎，將於今年 9 月分投入使用。

MTV Canada 頻道的總經理史德洛夫（Wayne Sterloff）說，頻道的製作室從卡加利搬遷到溫哥華，是因爲考慮到溫哥華是流行文化的中心。

不過，他也承認，多倫多仍然是加拿大音樂工業的中心城市。

史德洛夫說，MTV Canada 頻道在全國共有 60 萬戶家庭訂戶，因此，對於一些土生土長的音樂工作者來說，能夠在 MTV Canada 上露臉就顯得非常重要。

據悉，MTV Canada 頻道將在溫哥華配備 20 多名員工，搬新家後的一段時間內，節目製作日程也已經安排得很滿。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經纖痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
（金輝廣場）夾邊里
(416)292-0108（免收診金）

CHEONG'S CARPET & RUG LTD.
中藝地氈
名廠防污
優質纖維
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
（Midland Ave. 東南面）
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

SARS
關懷專線
中國
416－278－3500
台灣
416－278－3600
香港
416－278－3900

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
溫哥華・多倫多
（1989創校）
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

尼亞加拉瀑布校園

KCBIT
www.kcbit.net
Kingston College of Busniess & Information Technology
英皇商業資訊科技學院
師資優良 教學完善 設備先進
想取得專業文憑嗎？......歡迎就讀KCBIT
・KCBIT獲加拿大安大略省政府教育廳職業培訓計劃認可(Reg. No.0032)
・課程提供實用商業知識，結合先進電腦科技，使學生能學以致用
・特快半年內完成專業課程，獲取加拿大政府認可之BIT專業文憑(Diploma)
・可參與工商機構之工商實習計劃從而獲得加拿大寶貴的實際工作經驗
・延長/轉換學生簽証、學分轉換、升讀美加大學，並設有全面獎學金計劃
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1241 Fax: (905) 513-6140 E-mail: email@kcbit.net

School for Academics and Arts
(Grade K-12)
・安省教育廳註冊
・開設幼稚園至高中十二年級學術課程
・Academy for dance, music and martial arts
・注重學生的全面發展：
- 藝術技能培養：音樂、舞蹈、戲劇、繪畫等
- 運動技能訓練：籃球、足球
- 社交及領導技能培養
畢業生100%可以升入北美大學

英皇學院
KINGSTON COLLEGE
溫哥華總校安排學位
學士、碩士及專業文憑，課程廣泛，應有盡有
完成完整的教育課程是踏入社會的第一步
查詢：多倫多分校辦事處 (905)513－1685
109－80 Acadia Avenue, Markham FAX: 905－513－6140
Email: toronto@kingston.edu Internet: www.kingston.edu

師資優良 教學完善 設備先進
Kingston College of Business & Institute Technology
KCBIT
英皇商業資訊科技學院
想取得專業文憑嗎？
－－－歡迎就讀 KCBIT www.kcbit.net
Inquiry:
Toronto Centre (905) 513－1241
Niagara Falls Campus:
4700 Epworth Circle, Niagara Falls

警方全面大搜索 尋找荷莉遺物

住家周遭垃圾絲毫不放過 警長盼男性居民主動提供 DNA 樣本尋助緝兇

【本報多倫多訊】多倫多警方昨日在荷莉住家附近地區檢查所有的垃圾，試圖尋找荷莉遺物，警方同時請求該地區所有男性成年居民自願提供 DNA 樣本。

↑圖為荷莉生前所拍攝的一照片，拍攝日期不祥。（加通社）

多倫多警方發言人馬斯卡（Jim Muscat）昨日稱，警方在登打士街和布魯爾街地區特定範圍內扣留檢查所有垃圾。警方尋找的重點目標是荷莉本月 12 日被綁架時所穿的衣服，荷莉的屍塊在被綁架的第二天被發現。

警方稱，荷莉的遺物非常重要，因為上面可能有幫助破案的證據，如果發現她的衣服，還能讓警方更加容易查出案發地點。

除檢查該地區所有垃圾以外，警方還讓該地區所有男性居民提供 DNA 樣本，以逐個排除嫌疑。馬斯卡警長表示，提供 DNA 樣本完全為自願，警方沒有任何權利強迫該地區的居民提供，如果某個居民願意提供，警方就採用，如果某個居民拒絕，警方就紀錄下來。

馬斯卡不肯透露有多少居民拒絕提供 DNA 樣本，但他強調提供者並不必擔心，他們提供的 DNA 樣本將僅用於荷莉命案的調查，用完後就銷毀，不留檔案。

警方昨日在該地區的泊斯街（Perth Ave.）上一個教堂內設立臨時指揮站，統籌警方在該地區的調查行動。警方調查人員仍在挨家挨戶了解情況，如果被訪居民不在家，警方還會再次上門，儘管如此調查的工作量巨大而漫長，但警方認為，如果能夠查到破案線索，再辛苦也值得。

←書法家駱克山（左）昨日於記者會上為市長拉士曼即席揮毫「同心同屬多倫多」。（古文琳攝）（新聞見 A3）

清涼佳人
←這是前日在東京舉行的一項夏日陽光及沙灘泳裝展，一名日本模特兒穿的是以色列泳衣品牌 Cottes 的比基尼。（美聯社）

移民局長柯德爾抵多

會見市民回答移民法疑問

【本報訊】加拿大移民局長柯德爾（Denis Coderre）於昨晚（21 日）抵多倫多，並在由民主黨國代卡洛琳．本蕊（Carolyn Bennett）舉辦的市民大會中發表演說，亦回答了很多市民對移民法的疑難雜症。

此市民大會屬於聖保羅（St. Paul's）選域，於聖羅撒力會場（HolyRosary Parish Hall）舉行。在晚間七時至九時的兩小時中，柯德爾先從政府對移民的立場、現行法令規章的優缺點、及能夠進步的空間皆有所著墨。

柯德爾一開始便表示政府認知移民對加拿大的重要性，他以數據指出加拿大在未來的五年中將會出現一百萬個技術勞工的短缺。而到了 2006 年，加拿大人口的成長將絕大部分倚靠移民。

鑒於現在已有很多技術移民或高知識份子，例如醫生或工程師，來到加拿大後卻只能屈居於餐館或洗衣店的現象，柯德爾表示如何發掘外籍人才，且讓他們發揮所長，將會是加拿大政府必須設法解決的問題。除此之外，他亦認知到有許多人花了大筆積蓄移民來到加拿大後便孑然一身，很顯然的，社會需要更多機構來輔導就業或幫助移民融入社會。他表示將於本週內有所宣布，並期望能多發放移民諮詢牌照。

而在問答時間中，雖然一開始柯德爾便聲明將不探討個案，僅討論與移民或相關法例有關的論題，但仍有部份民眾對新實施的諸多法令規章，例如楓葉卡或因恐怖事件而收緊的移民申請感到不公及不滿。

柯德爾對這些不滿情緒的回應，是一再重申政府的立場，就是即使有人認為楓葉卡追蹤個人紀錄和侵犯隱私乃是不尊重人權，它卻始終是唯一能夠保障加拿大移民系統不為非法移民利用或破壞的屏障。而柯亦表示進步的空間，則是設法找出最公平的平衡點，讓加拿大不會門戶大開，亦不會緊閉。

柯並重申加拿大需要移民，而如何透過移民使加拿大成長，則需要移民諮詢來發掘外籍人才。

他並說：「不是攤手不管，而是互相握手。」（It's not a handout, it's a hand shake。）

加拿大移民局長柯德爾（Denis Coderre）於聖保羅選域的市民大會中發表演說及回答問題。圖為會中群眾踴躍發言的情況。圖左上角站立者為柯德爾。（計保立攝）

驚傳狂牛症 華人餐館平常心

頂多少點牛肉菜色 比起 SARS 影響小多了

【本報多倫多訊】正當主流的超市、餐館、快餐店因為狂牛症而擔心生意大跌時，華人的超市和餐館相形之下反而顯得比較平靜。一些華人業主昨天在受訪時表示，狂牛症對華人商戶影響不大。

多倫多華人餐館會會長、中區華埠重慶樓老闆陳勇儀表示，狂牛症對華人餐館雖造成一定的影響，但負面的結果不會太大。這與中餐的特色及華人的飲食習慣有關。中餐的原料有五大類：家禽、海鮮、牛肉、豬肉、牛肉、蔬菜，牛肉只是其中之一。加上不少華人不太愛吃牛肉，所以在中餐館由牛肉為原料的菜點不是很多。

他說，如果因為狂牛症食客不再點有牛肉的菜點，但只要來到酒樓吃飯，不吃牛肉就會點其他的菜，因此可以說，因為狂牛症的問題給中餐館造成的損失不會太大。

陳勇儀認為，使中餐館遭受重大打擊的是 SARS，盡管目前疫情已經結束，市民的消費正趨於正常，但旅遊業仍然不景。中區華埠的中餐館大都以遊客生意為主，故當今的情況仍不理想。華埠中餐館的生意普遍只有 SARS 出現之前的六成左右。要完全恢復常態，估計還需兩個月的時間。

中區華埠楓城酒樓常務董事陳樂屏也有同感。他說，比起 SARS 對中餐館造成的影響，狂牛症不算什麼。現在狂牛症剛出現，生意上還看不出什麼，但是根據長期的經營經驗，客人不點牛肉的菜點，可以點其他的菜點，從餐館收入上說，可能造成的損失相當有限。以陳樂屏看來，目前以至未來一段時間內，中餐館的主要對手是 SARS，不會是狂牛症。

但陳勇儀與陳樂屏都認為，那些以牛肉為主要原料的華人餐館情況可能不同。包括牛肉麵店、牛扒房、牛肉河粉店等，將不可避免地受到較大損失。

老李牛肉麵店店員表示，昨天的生意與往日比較沒有不同。除此之外，她不願多談。

在華人超市方面，因狂牛症而影響生意的情況目前並不明顯。金山超市總經理林永順表示，狂牛症的消息傳出不久，從昨天市場的情況看，與往日並無不同。

林永順指出，在經過 SARS 的打擊之後，目前華人超市的生意普遍已經回復到正常狀態，這是非常可喜的事情。如今加拿大不幸出現狂牛症，但所幸牛肉在華人超市的貨品中只佔一小部分，所以狂牛症不會對華人超市帶來致命的打擊。

對於應付狂牛症，華人業者持樂觀態度。陳勇儀說，狂牛症不如 SARS，對人類是全新的疾病。十年前加拿大已經出現過狂牛症了，政府和衛生專家懂得如何去面對。

陳楚標 警民橋樑

➡新任多倫多警察局華人社區聯絡主任陳楚標（見圖）最近頻頻與華人社團聯絡，加強華人社團與警方的溝通。陳楚標將於下個月在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心參與警民講座，據悉，這是多倫多警察局首次在台灣僑民社區舉辦警民講座。（圖文喬森林）

SARS 衝擊大 華社菲裔促紓困

提六項建議 籲政府成立具國際水準的醫療系統

【本報多倫多訊】多個本地華人社團與菲律賓社團於昨(20 日)聯合發出一項提議，建議政府彌補因 SARS 給華人以及菲裔社區所造成的經濟影響。提議並且呼籲政府成立一套具有國際水準的醫療保健系統。

發出此項提議的團體包括平權會、多倫多外勞組織、加拿大種族關係基金會、多倫多華人及東南亞社區法律援助中心、都市種族關係聯盟。

為了解決 SARS 所帶來的短期及長期影響，建議提出：

一、對受損者予以薪資保護：省政府應設立一緊急基金，並由市政府加以配合，補助因 SARS 造成的失業者；二、對受損企業提供補助：由省政府設立基金，給遭 SARS 重創的中小企業提出有上限的補助；三、給予外勞保護：移民部不處罰因 SARS 而失業的外籍勞工；四、開展公眾教育：由多倫多衛生局撥款，向民眾提供正確的 SARS 相關訊息及反種族歧視的文宣。五、建立國家級危機處理計劃：由三級政府發展符合標準處理模式的長期危機處理計劃，特別處理新生疾病或衛生問題；六、政府增加醫療保健服務的預算等。

2003 多倫多國際龍舟大賽特刊
六月二十日　隨世界日報附送
六月二十一日　多倫多中央島碼頭免費派發
千槳齊舉　龍舟競渡
多倫多每年最大華人活動之一，數以萬計觀眾入場參加，
大量發行的龍舟特刊，是您宣傳的最佳時機及途徑！
廣告查詢，請電(416)778－0888 廣告部
世界日報 WORLD JOURNAL 龍舟

謹守十誡 避免被開停車罰單

開單執法人員隸屬多市警局 與他們爭執當心被控襲警

【本報記者喬森林多倫多報導】有人說，多倫多的新居民需要兩個博士學位才能在此生存：一個是學習多倫多收垃圾的時間表，另一個是學習多倫多的停車規則。在多倫多警察局停車執法組昨日舉辦的公眾教育活動中，警方向市民介紹有關停車規則以及如何避免被開罰單的常識，其中最重要的一點是：與開停車罰單的執法人員發生衝突有可能被控襲警的刑事罪名，面臨5至10年監禁的處罰。

多倫多警察局停車執法組負責人昨日稱，很多市民以為街頭開停車罰單的執法人員是市府職員，其實他們是多倫多警察局停車執法組的警察，襲擊停車執法人員與襲警同樣罪名，襲擊包括言語威脅或動手襲擊，那怕是將罰單塞給執法人員，或搶走執法人員手中的筆等看起來似乎輕微的行為，都可能會被控襲警的罪名，而襲警是嚴重的刑事犯罪，會受到嚴厲的處罰。

在昨日舉行的公眾教育活動中，警長拉弗羅（Frank Ruffolo）表示，停車執法組在過去10年中不斷演變，執法組的工作不僅是開出停車罰單，還在促進交通順暢的同時維護社會的安全。

今年初，停車執法組與加拿大保險局合作推出「街頭掃瞄行動」，警方使用先進的車載掃描裝備，將街邊停車的車牌輸入車內電腦，可以迅速發現被盜車輛。自從今年1月中推出以來，警方已經查出200多輛被盜車輛，總價值超過100萬元。

停車執法組在公眾教育行動中還推出「如何避免被開停車罰單的10條注意事項」小冊子，這些注意事項包括：

一、仔細閱讀停車指示標牌；

二、認真閱讀停車表或停車付款機上的指令；

三、不要停在殘疾人士專用的停車位；

四、不要把車停在緊靠街角的地方；

五、不要在公車站停車；

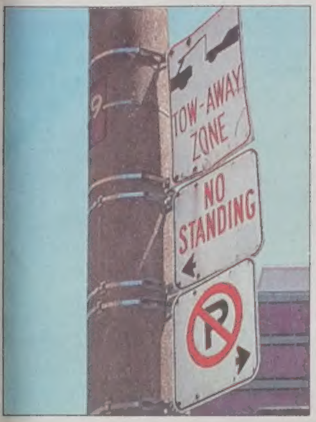
六、停車時間較長時，儘量將車停入停車場內，以免在街邊停車超時；

七、注意在學校附近的停車安全；

八、了解「禁止停車」（No Parking）和「禁止停留」（No Stopping, No Standing）的區別。在多倫多，「任何時間都禁止停留」的標示是最嚴格的限制，在有這些標示的地方將車停下，即使車內有人，也將會被開罰單或被拖車拖走，而有「任何時間都禁止停車」的標示地方則允許合理的暫時停留，以便上下客或裝卸貨品，在暫時停留時車內必須有人。

九、遵守住宅區內的停車規定；

十、在不確認某個地點是否可以停車時就換一個地方停。



←遵守路邊停車標示的規定可以避免被開罰單或被拖車。（喬森林攝）

→停車執法組裝有掃描裝置的車幫助查找被盜竊的車輛。（喬森林攝）

青年室內樂團音樂會 劉軍獻藝

→由多倫多藝術家中心主辦的青年室內樂團，將於7月6日晚8時在多倫多中華聯合教會（3300 Kennedy Road）舉辦一場音樂會。主辦者邀請了大提琴家劉軍以及長笛合奏團（Tutti Flutti Flute Choir）參加演出。劉軍（見圖）原為中國北京交響樂團成員，並長期從事青少年音樂人才培養。

音樂會節目包括古典音樂以及20世紀音樂中的經典重奏以及合奏作品，如舒伯特的鱒魚五重奏，柴可夫斯基的弦樂小夜曲及蕭斯塔科維其的鋼琴五重奏等。音樂會也將推出該團青年作曲家張廷謙不久前在卡瓦尼斯音樂比賽的獲獎作品。

音樂會票價每位八元。購票請至城市廣場內東方文化中心（電話：905－946－1489）。或致電416－497－6411查詢。（照片由多倫多華人藝術家中心提供）

貨運火車出軌 車上硫酸外洩

【加通社安省甘布吉電】一列40節車廂的貨運火車，昨日在行經安省奧瑞利亞（Orillia）附近地區時不慎出軌，因部分車廂裝載的硫酸外流，導致鄰近的安省辛柯湖小鎮部分地區民眾被迫疏散。

該列貨櫃火車中的20節裝載有硫酸的貨櫃中，有三節破裂。

杜蘭郡警方表示，火車出軌意外現場方圓兩公里內的居民，在第一時間內就被緊急疏散了，緊急救難人員隨後便將外溢硫酸控制在一塊農地中。

省警李戴維表示，有部分人士擔心，外溢的硫酸可能會流到附近的下水道、水溝，進而汙染水源，毒汙水經太陽蒸發，也會揮發成有毒的氣體。

但加拿大運輸局緊急處理顧問拉布頓澄清表示，硫酸本身具有高度腐蝕性，但它不易揮發。他說：「如果那只是硫酸，只要我們不踏進硫酸流經的區域，就不會有太大的問題。」但萬一硫酸跟水混合，溫度就會上升、噴濺，然後蒸發。他形容：「就像是潑水那樣激烈地交互作用，還會冒煙呢。」

佩凡獲市長社區安全獎

士嘉堡婦女中心等三機構同獲表揚

【本報多倫多訊】三個社區機構和一位個人昨天獲得市長社區安全獎。

以多倫多市長拉士曼命名的社區安全獎今年進入第二個年頭，目的是獎勵為保障社區治安而作出貢獻的社區機構和個人。市議員杜桂德昨天在市議會舉行的頒獎儀式上表示，獲獎的機構為多倫多市民樹立了良好的典範。

市長社區安全獎共分四個個獎項。傑出安全責任由佩凡（Sandra Pavan）獲得。作為多倫多西區罪案頻發地區的居民，佩凡成功遊說政府在基普林街（Kipling Ave.）2737和2757號兩幢大樓建立了治安維護機制，並且在警方的協助下，開展鄰里守望相處，使社區內治安情況有所好轉。

士嘉堡婦女中心獲得婦女安全獎，以表彰其在幫助受虐待婦女和兒童方面的努力。麗晶園對抗騷擾聯盟獲得了防止青少年犯罪獎，以表彰其在社區內開展一系列活動以減少青少年的犯罪活動的貢獻。前線中心耆老台球組獲得了強化社區功能獎，以獎勵其通過多種活動，增加了老人與青少年的溝通，從而創造了社區的和諧。

貝爾公司為今年的市長安全獎頒獎活動提供了贊助，使每位獲獎個人或者社區機構各得2000元的獎金。

Wood Buffalo 建冬季道路 環保界憂心

深怕野牛將受車輛與野狼威脅 影響生存

【西北特區電】加拿大聯邦上訴法庭日昨裁決，在西北特區的Wood Buffalo國家公園內，可以興建一條冬季通行的道路。此舉立即引起環保及動物保護組織的關切。

這個國家公園佔地4萬5000平方公里，是目前世界上最大的公園之一，也是經由聯合國教科文組織規劃為傳統保護地區的一個公園。

Wood Buffalo介於兩個大湖中間，包括亞省的亞沙巴斯加湖、及西北地區的大奴湖。內有各種北部特有的樹木，有平原，也有幾個大湖。這座公園在1922年設立，目的在保護園內當時的野牛，以及牠們生活的空間。

此外，這個公園在當時也是世界上最後一個高鳴美洲鶴Whooping Crane的築巢地。而這種稀有白鶴早已屬於瀕臨絕種之列，因此聯合國也在1987年將這座公園列為必須保留的傳統地區。

現在經建議的一條路將把公園內西南方的一個村落「花園河」、與公園內中心的一個只有七、八間屋子的土著保留區「和平點」連接起來。此外冬天時，也可以將公園東北方向的一個兩千多人小鎮史密斯堡，與艾蒙頓連接。

當地居民都認為，建一條路可以減輕他們的隔離感。這條建議中的道路將以冰雪起建，是118公里長的雙線道。將來將只在冬天時開放，一年不過開放四個月。

這條道路將沿著1958年時起建的一條路線興建，但那條路線兩年後就被放棄。建好後估計每一天約有20輛車的通行量。

不過環保份子認為，這條路必將對於公園中的野牛Bisons造成不利影響。他們說，雪路突起部份，將阻隔野牛的逃生，使牠們更易為野狼攻擊。此外，更多野牛有可能被車撞死。

第六回

譚傳楹立會奠基 吳賢輝繼承祖武

多倫多 唐人街正傳 ●許之遠

●譚傳楹是個忠厚長者，又廣結人緣，「發起小啓」刊出以後，得到鄉親的認同，在籌備會上就集了不少捐款，先租了會址（在登打士街近麥歌街McCal St.店面的二樓），隨即成立，首屆選出譚傳楹為理事會的理事長，後蟬聯一屆（兩年一任），以譚得人望，同鄉會奠下良基。繼任者吳榮律，又蟬聯一屆，以後未見連任，現任理事長吳賢輝（第十屆）。開平同鄉會的會址仍是租來的，但已經有一棟房屋收租，現金也頗充裕。當年發起小啓，因是該會成立的文獻，懸在會址上。

譚翁晚年盡瘁同鄉會會務，每月約集好幾個鄉親品茗，從理事長任內到逝世前兩個月，從不間斷，且從不肯讓鄉親出錢。譚翁於去年以高齡去世。18年來，無論任內或卸任，開平同鄉會任何捐輸，譚翁莫不帶頭認捐，其回饋鄉親，慷慨有如此者，在此20年來，余未有及見。堪與譚翁比擬者，而又我所及見的人，乃滿地可「芽菜大王」李道軫翁而已。李翁不但在當地慷慨僑社事，即使過去國民黨屬的醒華日報大樓，李道軫的捐款最多。我初來時，李翁玉照還高懸在黨部大樓堂上，今之原黨址已無存，後來者不知而毀去。李翁哲嗣李偉琪兄，繼志述事，仍為滿地可僑社所愛戴之人，家風貞足式也。李翁屬第二代華僑，年齡與張子田相仿彿。七十年代已未聞其消息，大概就在七十年代之前歸道山吧！

譚翁在1998年拜大壽（八秩），我為他造像，連壽詩裱裝成大中堂送給他，報答他十年如一日的宗族情誼，和他對同鄉會的貢獻。雖然個人的表彰算不算得甚麼？但18年來的僑社典範，連一個人的掌聲都沒有，這個社會不是太涼薄嗎？他是個白手興家的人，造就他堅毅的性格，和一副悲天憫人的心腸。他能致富，和他圓融對人有很大的關係。他又縝密，對香港股票分析精到入微；延伸到辦同鄉會，財政的奠基就厚了。

開平全縣轄十個區，每區轄鄉好幾個。以第八區而言，就轄11個鄉，其中的樓岡鄉，只是11個鄉之一。但樓岡子弟在多倫多，以一姓一鄉而言，不但是最早而且是人數最多。

樓岡是吳姓聚族而居的。1922年，樓岡吳姓昆仲，有吳始觀翁等五人向省政府註冊樓岡兄弟會（後改樓岡公所）。那是距今80年前的事；多倫多市當時有華僑人口多少？沒有準確的數字；我在1962年在多，聽說也不過1萬5000之間；那時已經平反「四三苛例」（1947），准許華人接引家眷子女前來了，也准許辦理未婚妻前來結婚，留學生也不少；華人整體還不過這個數字。再上推40年，算它有四、五千吧！而當時樓岡兄弟人數已有五、六百之衆了。　(62)

↑譚傳楹創辦同鄉會，時常邀集鄉親茶會（中坐白眉者）。

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

城市地產

(416)293－5093

參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

七天營業24小時服務
從業員自選分帳制度

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲 **
(416)230－8826/293－5093

▲KENNEDY/16街角MONARCH 建$48萬餘 4+2睡房雙車房土庫完成高尚住宅區。

SAIFOO LAU 劉世傅 *
(416)816－9323

▲士嘉堡華登/芬治獨屋 [illegible] 20餘萬 免費估價網上看房 saifoolau.com

ANGEL LU 魯太 **
(416)299－5108

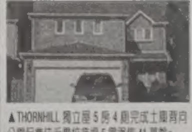
▲BIRCHMOUNT/FINCH 獨屋‧特大睡房‧土庫‧實工裝修廚房‧土庫‧中央空調暖爐‧雙車位‧分門出入 叫21萬5。

EUGENE ZAU 曹耆生 *
(416)918－5686/293－5093

▲士嘉堡四睡房全磚鎮屋近 FINCH/MIDLAND 學校商場交通方便只售22萬餘。

JUDY NG 伍 *
(416)293－5093

▲央央芬治南名校區柏文一房可步行地鐵商場戲院名校勿失好機只十餘萬。

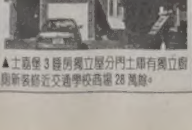
SUSAN ANG 洪明旋 *
(416)293－5093

▲THORNHILL 獨立屋5房4廁完成土庫背向公園保養佳近學校商場5需叫價41萬餘。

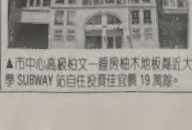
ALBERT 歐陽鴻楷 *
(416)293－5093

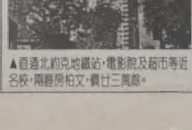
▲士嘉堡 SILVER STAR 近1,400呎工商業單位‧新建間樓‧後門可通車‧12萬餘。

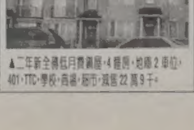
RAYMOND LEUNG 梁先生 *
(416)560－2223/293－5093

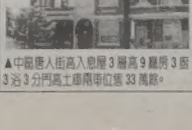
▲$21萬餘‧10年全磚鎮屋4+1 BRIMLEY/STEELES, TTC‧太古

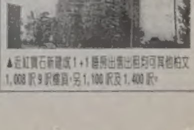
CELIA LAM 林月鳳 **
(416)293－5093

▲士嘉堡3睡房獨立屋分門土庫有獨立廚廁新裝修近交通學校商場28萬餘。

SERPHIN 黎太 *
(416)293－5093

▲市中心高級柏文一睡房柚木地板離近大學 SUBWAY 站自住投資佳宜價19萬餘。

STEWART 曾先生 *
(416)293－5093

▲直通北約克地鐵站‧電影院及超市等近名校‧兩睡房柏文‧價廿三萬餘。

RICHARD WONG 黃錫棠 *
(416)678－3881/293－5093

▲二年新全磚樓月費鎮屋‧4睡房‧地庫2車位‧401‧TTC‧學校‧商場‧超市‧減售22萬9千。

JENNY 彭(劉太) *
(416)293－5093

▲中區唐人街高入息屋3層高9睡房3廚3浴3分門高土庫兩車位售33萬餘。

DAVID ONG 王大煒 *
(416)297－6827

▲近紅寶石新建成1+1睡房出售出租均可寬敞柏文1,008呎9呎樓頂‧另1,100呎及1,400呎。

Scarborough Nissan 春季清貨大特賣

全線日產汽車超低出售「平到你笑」貨款購車利率更低至0.9厘

【多倫多訊】只有兩天機會，你可以用極低價錢，及低至0.9厘息率購買日產名車，位於 Warden 夾 Eglinton 的 Scarborough Nissan 本週五及六兩天將會舉行春季清貨大特賣，據車行營業經理 Joe Ng 透露，全線日產汽車將以超值價出售，03年新車「平到你笑」，貸款購車利率可低至0.9厘，Sentra 每月$199起，Altima $299起，Maxima 都只不過是$399起。Sentra 和 Maxima 更有04年新款現貨可供選擇，喜歡緊貼潮流新車款的你不容錯過。此外，Scarborough Nissan 更特別爲車主提供更具彈性的先租後買選擇性供款計劃，例如03年 Xterra，先付$1,500首期，月供$422；亦可選擇$0首期而月供$459。不同安排，總有一款合你心意。加上親切的華人營業顧問，切身處地爲你著想，幫你買車爭取最理想價錢，本週五及六兩天，一定要來 Scarborough Nissan 參觀選購，星期六更備有 BBQ 招待顧客。

Scarborough Nissan 十三年來持守『以客爲尊，服務第一』的宗旨，爲顧客提供最優質服務，因應需要爲顧客設立不同買車計劃及優惠，贏盡口碑，成爲加拿大最大型日產車行之一。請即到 Warden 夾 Eglinton 的 Scarborough Nissan 參觀選購，地址：glinton 1941號，電話(416) 751－3511預約華籍營業顧問 Currie 陳、Andy 黃或 Winnie 韓(國語)。

Win－Tel 中港台長途電話費收新低

無論用家居或手提電話 一律每分鐘 7¢

【多倫多訊】人在加拿大，很多時候惦念著遠在中、港、台的親友，縱使是當地的一則小新聞小報道，也會想第一時間致電送上親切問候與關懷。這份心情，相信在過去兩個多月來大家更能深深體會。

眼見本地華人社會對長途電話服務的頻密需求，Win－Tel 特別推出中、港、台新低收費長途電話服務，無論用家居或手提電話，均一律每分鐘7¢，讓您隨時隨地都可以向他們表達關懷與問候。此項新低收費服務，尚有其他優惠包括在內，如：無需月費、無需預繳、無需指定一個國家，且24小時劃一收費，絕對讓客戶享有無約束的聯繫方便。

同時，Win－Tel 亦推出其他亞洲地區新低收費服務：越南69¢、韓國8¢。身爲全國第一大長途電話公司 Primus 大通電訊之附屬機構 Win－Tel 公司，素以優質價廉的服務深受廣大客戶歡迎，是次低收費市場策略，更是回應客戶真正需要的體貼服務，在客戶心中成功建立可親的形象，每一刻想起遠方親友，自然想起 Win－Tel！對此項新低收費長途電話服務有興趣的人士，歡迎致電1－877－621－8528即時登記。

親情一線牽

➡隨時隨地向中、港、台親友盡訴關懷！

青少年羽球賽 周末揮拍較勁

【多倫多訊】由密西沙加華人專商業協會舉辦之第二屆青少年羽毛球公開賽，將於5月24日(星期六)由上午9時30分至晚上8時於 John Fraser Secondary School(2665 Erin Centre Blvd. Mississauga)舉行。

參加費用(個別計算)爲第一場比賽非會員收費$12，會員$10，如加賽第二場一律只需多付$5。付款方法可採用現金、支票或信用卡。

是次比賽白金贊助由 Sweda, Mak & Company。黃金贊助由 Kentucky Fried Chicken 及太子贊助，白銀贊助由 Pointfore Canada、桃園和富苑酒家贊助。查詢詳情可致電(905) 276－0909密西沙加華人專商業協會或瀏覽該會網址：http: www. cpbmississauga. com/badminton/index. php。

聯邦拍賣行 歡迎行家競標精品

保時捷Cayenne 投射焦點

【多倫多訊】聯邦拍賣行今日宣佈率先推出一部2003年保時捷 Cayenne 多用途越野車(哩數低於1,000>公里)。據聯邦拍賣行拍賣總監 Salim Khan 表示：「公衆實在難得有此機會以低於經銷處的價格，投到這部萬衆矚目的高級保時捷越野車。」

除了這部保時捷外，他們更準備了三十多件來自政府倉儲的名貴珠寶首飾，及超過一百件名貴首飾及名錶，包括多款一至五卡 VVS 鑽石戒指、手鍊、頸鍊、耳環，耀眼的丹碧石、紅寶石，綠寶石、藍寶石首飾，以及勞力士、伯爵、Cartier、伯德菲臘、Audemars Piguet 及 Breguet 等名錶，以價高者得方式逐件進行拍賣。每件拍賣品均經過專家書面鑑證確保品質，並附有保險鑑證書，而成功競投者須繳付15%手續費及 G.S.T.，P.S.T.。

萬勿錯過於本星期日，5月25日假座300 Commerce Valley Dr. East (Hwy 7 夾 Leslie St.) 的 Hilton Garden Inn Markham 舉行的拍賣會。拍賣會將於下午1時正開始。只是舉一舉手這麼簡單，任何人都可以參加拍賣，並投得低價精品。

↑最新銀色2003年保時捷 Cayenne 多用途越野車。

易經論教育(一)

教育是社會生活的一個主要內容。不論富豪，還是貧民，不論達官，還是百姓，每個家庭隨時都會因教育而引起關注。易經裡，也有對教育的高見。從易經到後來孔夫子創立儒家學說，構成了中華民族傳統文化的重要組成內容，儒家學說有很多論及教育的精闢見解，教育專家和學者們多有論述，這裡僅僅從易經的角度，來聊聊現代社會的教育。

易經中有很多卦辭爻辭都涉及到教育，在六十四卦中，排例第四的山水蒙卦䷃，更是可以說是專門論述教育的一卦。這個卦很有趣，用了一個比喻來說明教育的內容和實質。從卦象看，山水蒙卦，上卦爲山，下卦爲水，構成高山流水之象。山爲水之源，水從山下出而謂泉。泉水清純潔淨，性靜且柔，依山而流，曲折而來。這就是山水蒙卦借用的表象，並以此比喻童蒙未開的孩童就像山中細泉一樣清純天眞。童音稚氣猶如泉水叮咚，童體質弱正像泉水細流，童心有善就是泉水甘甜。待山中細泉匯聚成溪，再爲江河，後歸大海，就是人生的歷程和歸宿。這一路人生，在泉溪時有清純，出山則混濁於河流，歸於大海之時，唯有苦鹹。水東流，不覆返，這時候，早已忘記曾經有過的清純與甘甜。教育，易經蒙卦所提示，就是未出山之前，清純潔淨這一時段。

由蒙卦，山與水可以聯想到，如果山石突兀，荒墳惡岩，枯樹沙礫，草木不蓋，則雨水至，不得涵養，暴流直下，挾黃沙、碎石，摧民宅，毀良田，此洪災，如逆子，正好應了三字經上一句話，"子不教，父之過"。故教育，首先看山，這就是易經蒙卦的比喻。山青青，樹森森，自然泉源流長，悠悠潺潺。反之則如黃土高坡，雨水不得涵養，泥沙俱下，混濁不能爲用。這裡，可以體會到易經哲思的巧妙。一個家庭一座山，一個孩童一眼泉，山若有情多顧盼，純撲潔淨山下泉。

現代社會的教育，已經是專業教師的職業，所以有些家庭把孩子的教育責任全部推給學校。當孩子有不良習性，一概認爲是學校教育的失敗，簡單化地認爲換一所名校，孩子就能成才。名校固然好，名校每年能保持一定數量的優秀學生進入名牌大學，但是也有很多學生在名校的學習是失敗的。從易經來看，成功的教育，首先來自家庭。甚麼樣的山，就有甚麼樣的水，甚麼樣的家庭，就有甚麼樣的教育。可能有人會說，專職教育產生於孔子之後，周文王作易時還沒有專職的教育，所以當時教育是家庭的事。今天社會已完全不同了，教育移到學校方面，況且社會生活節奏加快，家庭也沒有能力承擔更多的教育責任。這個詰問有一定的道理，解答，容下期詳敘。

●郝泉貴

多倫多台灣婦女會及僑務顧問王宗勳發起

捐款買口罩 關愛台灣

【多倫多訊】多倫多台灣婦女會與僑務顧問王宗勳發起我愛多倫多更愛台灣運動，目前多倫多已經從 WHO 除名，不再是疫區，而台灣正處於 SARS 風暴中，婦女會緊急開會，將發起捐款活動，購買口罩、防護衣，幫助台灣渡過 SARS 風波，婦女會會長王珠娥個人率先捐500元加幣，帶動婦女會會員各自捐款，同時呼籲台灣僑社、團體或台僑幫助台灣一同抗 SARS。

僑務顧問王宗勳是此次活動的策劃人，有感於台灣第一線抗擊疫情的醫護人員缺少防護用品，而台灣人民所需的口罩數量增加，正是身在加拿大的台僑需要盡一份心的時候，而且王顧問也率先捐出500元，並且特別呼籲此地的僑務顧問和僑務委員，不僅有 Title 的人，更要有愛心的才不會辜負政府給的榮譽職務，用實際行動回報台灣人民。

詳請可洽，(416)239－6932會長王珠娥或(416)706－8662僑務顧問王宗勳。

財經新聞 世界日報 WORLD JOURNAL

2003 年 5 月 21 日　以彩票局開獎號碼為準　電話：416－870－8946

649	3	7	16	26	38	47	特別號碼 10
ENCORE： 374442							
49	11	17	21	27	35	37	特別號碼 20

TONY HSIEH M.B.A. 謝鴻雁 房屋貸款專家 invis
Tel: 416－207－9866 Fax: 416－207－0882
Cell: 416－833－7766
tonyhsieh@invis.ca
・來自台灣，前加國銀行經理提供專業及誠實的服務。
・加國最大公司，代理 30－40 家銀行及金融公司貸款業務。
・買房貸款、轉貸、重貸(Refinance)、第二貸、商業房貸。
・利率從 2.49% 始，多家銀行低率促銷中！
・歡迎上班族、自僱人士、新移民、收入證明不足或信用不完美者。
・無服務費。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

通貨緊縮威脅 加國經濟隱憂

IMF 指貨幣政策可領導景氣 肯定加國央行將核心目標定在2%內 可免步入美日後塵

【本報多倫多廿一日電】值此全球經濟持續疲軟，成長率滯礙難有進展之際，通貨緊縮已成最新的隱憂。一個遭到通貨緊縮折損的經濟，不僅景氣向下惡性循環，就業市場、經濟產值及投資均趨下滑，且人民生活水平也會惡化。

加拿大在 1929 年到 1933 年之間曾經歷過嚴重的通貨緊縮，此時亦正值經濟大蕭條的高峰期。根據多倫多大學經濟學家艾德・沙法瑞恩在其所著的「加拿大經濟與大蕭條」中表示，到 1933 年，加拿大約有 20% 的上班族都失業。全國的個人可動用收入由 1929 年的 46 億元，下降到 1933 年的 28 億元，跌幅高達 40%。

包括房屋及土地至股票等在內的資產價格大幅重挫，因為老百姓及企業都爭相出脫資產，俾換取小量現金。銀行由於借款人無法還債而拒絕發出貸款。百萬富翁可在一夕之間淪落為身無分文的貧民。

今天，日本可謂是遭受通貨緊縮損害的首要例子，連續 40 多個月份經濟貨品價格一直滑落。鑑於經濟停滯，使得利率已滑落至「零」，但幾乎沒有人可以借到貸款。如今，日本已非昔日世界排名第二的經濟大國，另外，台灣及香港亦被嚴重的通貨緊縮所苦。

現在就連美國也害怕會面臨通貨緊縮的威脅。美國聯準局局長葛林斯潘日前表示憂慮，擔心美國經濟會受到通貨緊縮的損害。倘若美國果真發生通貨緊縮，則加拿大必遭池魚之殃無疑。

鑑於通貨緊縮的疑慮及陰影籠罩全球，揮之不去，國際貨幣基金會(In－ternationalMonetaryFund)親自進行了一項研究，所得結論全球並無30年代那樣的通貨緊縮風險，但基金會亦提出警告，一些國家，特別是德國，很容易陷於通貨緊縮，而一旦德國發生通貨緊縮，勢必蔓延至其他歐洲國家。

國際貨幣基金會表示，加拿大、美國及英國，儘管通貨緊縮可能性非常低，但是還是有風險存在。基金會表示，一旦經濟發生通貨緊縮，就很難革除，要防止通貨緊縮，預防勝於治療，也因此，基金會強調，必須以貨幣政策掛帥，來領導經濟。

基金會指出，諸如有彈性的匯率政策，像加幣採取的浮動匯率，以及像是加拿大央行將核心通貨膨脹目標定在約 2% 的目標範圍區內，都會有益於防止通貨緊縮。基金會表示，通貨緊縮或許是所有經濟問題中應付起來最困難的一項。

基金會指出，在 1933 年，加拿大的消費者支出僅為 1929 年的 65%，企業在機器及設備上的花費，更是只及 1929 年的 14%。倘若那些金額用於今日，很難令人想像那到底會是何種情況。

以今日的加拿大及美國經濟情況而言，通貨緊縮風險還很遙遠。

經濟專家已從 30 年代的通貨緊縮中學習到經驗，以及由日本所犯的錯誤中汲取教訓，不過，只要全球經濟大國持續因疲軟的成長率及過度生產而使經濟陷於掙扎，通貨緊縮的陰霾就不會消失。而最佳的防治之道就是創造強勁的經濟成長率。

出口難 牛價跌

↑圖示安省貴湖市「更佳牛肉加工廠」雇員，昨天下班步出工廠。本國的肉牛養殖加工業每年產值約為 300 億元，有相當於 40 億元的年度出口量，其中 90%是出口去美國。在加拿大前天發現一例瘋牛症後，美國、日本、澳大利亞、香港、日本、紐西蘭、台灣、韓國相繼宣布禁止進口加拿大牛肉，導致加拿大的某些地區的牛隻拍賣價大跌，一些牛肉加工企業也出現開工不足的情形。　（加通社照片）

CIBC 第二季盈利增長41%

【加通社多倫多電】加拿大帝國銀行（CIBC）週三發表最新盈利報告。儘管經濟大環境與地緣性政治均不明朗，CIBC 今年第二季創造的盈利，仍較去年同期增長 41 %，至 3 億 2000 萬元。CIBC 表示，該行的資產負債表已呈穩健進步，其零售銀行業務亦告勁揚。

CIBC 在至四月三十日為止的季度中，每股盈利高達 0.76 元，高於去年同期的 2 億 2700 萬元。CIBC 第二季的營運結果，內中包括一筆價值 8100 萬元，或每股 0.22 元的稅後註銷在內，此筆金額係 CIBC 與加航延續 AerogoldVisa 信用卡交易，該銀行付給加航的預付款。倘不將支付加航合約的特別費用包括在內，CIBC 每股盈利高達0.98元。

原本市場分析師預估 CIBC 每股盈利為 0.96 元，今年第一季該行的每股盈利為 1.01 元。市場預期 CIBC 今年全年盈利為每股 4 元。

CIBC 第二季總營收由去年同期的 30 億元下滑到 27 億元，跌幅達 10 %。第二季的信貸虧損準備金亦由一年前的 3 億 9000 萬元降到 2 億 4800 萬元，投資證券回報率為 11.6 %，雖高於去年同季的 8 %，但低於今年第一季 16.8 %。

CIBC 在第二季削減掉 350 份工作，使得今年初迄今的工作裁撤份數已達 1550 份。昨天在多股市，CIBC 每股下跌 0.62 元，以 49.6 元收盤，該股 52 週最高價為 51.64 元。

4月經濟指標揚0.1%

【加通社渥太華電】加拿大統計局週三報告，本國四月份的經濟綜合指標在繼三月上揚 0.2% 之後，又再增長 0.1%。統計局指出，自去年夏 季以來，本國經濟綜合指標即一直維持小漲的局面。

出口市場需求下滑影響到製造業，然家用品市場需求上揚彌補了製造業的疲軟。總體計之，四月份有四種業界呈現增長，此點與三月份相 同，四種業界下滑，其餘兩種持平。

房市繼三月下滑之後，四月份仍未止跌，新屋開工率在二月創新高紀錄後，即開始一路走低。

四月份服務業的就業增長率由三月份的 0.5% 劇跌到 0.1%，因為住宿招待及食物餐飲業被嚴重急性呼吸道症候群（SARS）打擊，特別是在安省。耐久性產品在四月份總算脫離了九個月的下滑軌道。

金融簡訊

2003年5月21日

項　　目	收　市	漲　跌	前　日
S&P/TSX綜合指數	6,726.40	↓5.71	6,732.11
紐約道瓊指數	8,516.43	↑25.07	8,491.36
加幣兌美元	0.7402	↓0.0002	0.7404
盎司黃金(美元)	372.00	↑5.70	366.30
那斯達克指數	1,489.97	↓1.22	1,491.19
標準普爾500	923.42	↑3.69	919.73
優惠貸款利率	5.00%	－	不定期調整
央行貼現率	3.25%	－	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

比奧瓦執行長 梅林克去年收入4200萬美元

名列全國50大富豪 傳正收購渥太華參議員冰球隊

【渥太華訊】加拿大億萬富翁、即將成為渥太華參議員冰球隊老闆的比奧瓦製藥公司（Biovail Corp.）創辦人梅林克，去年以該公司主席暨執行長身份，共得到報酬近 4200 萬美元，這是比奧瓦製藥公司一份文件所載。

這項分發給該公司股東的授權書說，在 2002 財務年度內，梅林克的薪水收入為 60 萬 7908 美元，兌現了價值 4130 萬美元的認股權。

與 2001 年度的收入相比，梅林克去年的收入遜色不少。在 2001 年，梅林克的薪水收入 55 萬 2644 元，又兌現了價值 7850 萬元的股票。

這位名列本國最富有的五十名富豪的製藥公司老闆，正在安排收購因遭遇財務危機而搖搖欲墜的渥太華參議員冰球隊，據稱他將因此付出 1 億元，此外再以 3000 萬元收購渥太華的考瑞爾體育館。

總部設在安省密西沙加的比奧瓦製藥公司，上月報告今年第一季營收1億9140萬美元，實現利潤6300萬美元。該公司去年營收為7億8800萬美元，實現利潤8780萬美元。

比奧瓦製藥公司（TSX: BVF）的股價昨天在多倫多股市上升 15 分，至每股 59.11 加元。

又聾來自烏克蘭的梅林克，是位白手起家的億萬富翁，他最早從事餅乾生意，逐漸轉行至利潤極其豐厚的製藥業，目前擁有約 22 億 6000 萬元的身家。十年前，為了躲避加拿大的高稅率，梅林克舉家遷居巴巴多斯島。

梅林克是個天生的商人，少年時就能說服朋友的祖母與小朋友們在家中烤製餅乾，由他拿出去推銷，然後大家再一起分享利潤。

西捷增飛滿地可航班

【加通社卡加利電】西捷航空（WestJet）週三宣佈，今夏將增加更多飛航於卡加利及加拿大其他城市的班次，其中包括加航大本營的滿地可在內。

自 6 月 7 日起，西捷每週將增加兩班飛行於卡加利及滿地可的航班。6 月稍後，西捷還將增加介於卡加利及維多利亞的航班，基洛納（Kelowna）與溫哥華及艾蒙頓之間的航班，以及維多利亞與咸美頓及哈利法克斯之間的航班。

西捷並且重申將在 7 月 21 日增加滿地可服務的計劃，每週有 14班飛往溫哥華，每週 36 班飛往咸美頓的增班計劃。

目前西捷航空在全國總共提供 24 個城市飛行服務，並且計劃在 6 月 16 日增闢紐芬蘭省的聖約翰航線，以及在 6 月 17 日增加紐省 Gander 航班。另外、西捷亦宣佈，將在 9 月份取消飛行安省蘇聖瑪莉以及蘇伯瑞的航班服務。

金融股疲軟 多三百小跌

【加通社多倫多電】週三北美股市走勢略微分歧，多倫多股市受到金融股走勢不振的拖累，收盤指數下跌 5.71 點，至 6726.4 點。多證創業指數小跌 0.55 點，至 1078.41 點。紐約道指上揚 25.07 點，那指小跌 1.22 點。

加元經過數週的強勢，昨天小幅回軟，以 1 元兌 74.02 美分作收，較週二小跌 0.02 美分。MMS 資深技術分析師貝堤表示，她不認為投資人會認為狂牛病是一個大問題，況且，美元亦有太多負面性的因素早已超過狂牛病，除非狂牛病演變成太嚴重。

昨天美國聯準局主席葛林斯潘表示，為了對抗通貨緊縮以及經濟面臨的其他威脅，聯準局將會採取任何必要的防衛手段。週三多倫多股市因金融股走跌而受牽連，因 CIBC 於昨日發表第二季盈利，盈利雖上揚41%，但股價卻下跌0.62元，至49.60元。股價下滑的金融股尚包括永明(Sun Life)及宏利(Manulife)，股價分別下挫 0.38 元及 0.77 元。

市場分析師表示，有關對瘋牛病的調查，除了與餐館有關的個股將受到波及之外，對股市一般類股而言，並不致於會構成威脅。週二因瘋牛病而股價下挫的楓葉食品，昨天反彈 0.31 元，至 10.05 元，擁有 Harvey's 及 Swiss Chalet 餐廳的 Cara Operations，昨天股價亦上揚 0.08 元，至 5.38 元。

昨天統計局發表了跌幅較預期為深的三月份零售銷售業績，金額下滑了 0.7%，同樣在昨日發表的四月份經濟綜合指標，僅上揚 0.1%。

週三油價每桶上漲0.62美元，至29.03美元一桶，推升多股市能源股走高，EnCana 上漲0.45元，至48元。金價每盎司亦大漲5.7美元，至372美元，Kinross Gold 上揚0.36元，至9.43元。

昨天多股市熱門股計有鷹霸疊，股價上漲0.1元，至4.1元，加航上揚0.07元，至1.89元。股市成交股數為2億780萬股，成交值為 22 億 8000 萬元。

蘇潘慕潔 高級副總裁 亞太策略及中國項目主席 Irene So M.B.A., C.M.A., CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
（諸葛亮治軍第九篇）
多美年證券 (416)733-5237
皇家銀行投資 RBC

全富理財
業務範圍
・資產轉移
・資產分配策劃
・對沖基金
・保本增值基金
・危疾保險
・團體醫療保險
全家幸福有險保
富祥樂業有保險
馮雄祥 TONY FUNG
(416)803－7006
逾十年理財經驗（國・粵・滬・英語）
250 CONSUMER RD., #1005, North York ON

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
萬錦「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
萬錦 905－771－6020
密西沙加近中國城（敬請預約）905－803－8281

空中飛人 入籍良機 最後限期 迫在眉睫
您想在年內即取得加拿大國籍嗎？
JEAN BOHBOT 大律師　專業團隊 竭誠服務　朱志欽顧問
Bohbot & Associates 加博聯合律師事務所 入籍權威 免費諮詢
・JEAN BOHBOT 為滿地可具 20 餘年最專業經驗的頂尖公民入籍大律師
・自 1987 年服務於中港台華人，我們是辦理疑難公民申請案件的權威
・申請公民正是時候，新公民法提案要求實際住滿 3 年方可入籍
・我們是曾經申請入籍被拒絕失敗案件的救星
・評估合格並受理的案子，成功率 100 %
・送件 4－8 個月即可獲得公民身份
・如無住滿 3 年，仍有希望入籍
・不成功全款退還
把握機會，請即預約面談 電話 416－268－0180
2003 年 12 月 31 日後若無楓葉卡，則將被拒絕入境！
2000 年前落地之移民，宜速申請入籍，以免楓葉卡之麻煩
多倫多地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500, Markham, Ontario, L3R 6G2
電話：(905)475－5243　傳真：(905)946－8971
Email: canada@canada－passport.com　website: www.canada－passport.com
蒙特利爾總部電話：(514)392－0055　傳真：(514)392－0008
溫哥華辦事處電話：(604)278－1726　傳真：(604)278－1736
深圳辦事處電話：(755)8293－1598　傳真：(755)8293－1502
廣州辦事處電話：(20)8750－2422　傳真：(20)8761－0483

10→10→580
服務佳・全天候・無會費・無月費・無須轉電話公司
中國 6.5¢ 任何時間
台灣 7¢　美國 5¢
加拿大 5¢　日本 8.5¢
澳洲 7.5¢　新加坡 6¢
澳門 19¢　香港 6¢
南韓 7.5¢　紐西蘭 7.5¢
印度尼西亞 16¢　馬來西亞 9.5¢
＊價錢可能隨時會更改＊　(25¢ min)
北美洲用戶：請撥 10－10－580＋1＋area code＋number
國際用戶：請撥 10－10－580＋011＋country code＋number
拿大各大城市每限通話時間，每月只須$24.95 詳情請電 1－866－888－8222
如使用手提電話，價格會比以上稍高 賬單會在每月 Bell 電話單上顯示
Powered by onlinetel talk freely to the world
A wholly owned subsidiary of Eiger Technology, a publicly traded company listed on the Toronto Stock Exchange(symbol AXA).